



C/2023/427

2023.10.19.

**AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK AJÁNLÁSA**

**(2023. október 10.)**

**az Európai Unió Tanácsa számára a Banka Slovenije külső könyvvizsgálóiról**

**(EKB/2023/25)**

(C/2023/427)

AZ EURÓPAI KÖZPONTI BANK KORMÁNYZÓTANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a Központi Bankok Európai Rendszere és az Európai Központi Bank Alapokmányára és különösen annak 27.1. cikkére,

mivel:

- (1) Az Európai Központi Bank (EKB) és azon tagállamok, amelyek pénzneme az euro nemzeti központi bankjainak beszámolóit az EKB Kormányzótanácsa által javasolt és az Európai Unió Tanácsa által jóváhagyott független külső könyvvizsgálók ellenőrzik.
- (2) A Banka Slovenije jelenlegi külső könyvvizsgálójának, a PricewaterhouseCoopers, podjetje za revizijo in druge finančno računovodske storitve, d.o.o.-nak a megbízatása a 2023. pénzügyi év ellenőrzését követően megszűnik. Ezért külső könyvvizsgáló kinevezése szükséges a 2024. pénzügyi évtől kezdődően.
- (3) A Banka Slovenije a Mazars, družba za revizijo, d.o.o.-t választotta külső könyvvizsgálójának a 2024–2026. pénzügyi évekre,

ELFOGADTA EZT AZ AJÁNLÁST:

Ajánlott, hogy a 2024–2026. pénzügyi évekre a Banka Slovenije külső könyvvizsgálójaként a Mazars, družba za revizijo, d.o.o.-t jelöljék ki.

Kelt Frankfurt am Mainban, 2023. október 10-én.

az EKB elnöke  
Christine LAGARDE



C/2023/272

2023.10.19.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.106934**

(C/2023/272)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.9.6
Támogatás száma	SA.106934
Tagállam	Csehország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Podpora na zlepšení dobrých životních podmínek v chovu drůbeže
Jogalap	1) Zákon č. 252/1997 Sb., o zemědělství, v platném znění 2) Zásady, kterými se stanovují podmínky pro poskytování dotací na základě § 2 a § 2d zákona č. 252/1997 Sb., o zemědělství
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	Mezőgazdaság; Erdőgazdálkodás; Vidéki térségek; Állattólleti kötelezettségvállalások teljesítéséhez nyújtott támogatás
Támogatás formája	Vissza nem térítendő támogatás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 4 550 000 000 CZK Éves költségvetés: 650 000 000 CZK
Támogatás intenzitása	100,0 %
Időtartam	-ig 2029.12.31
Gazdasági ágazat	Állattenyésztés
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Státní zemědělský intervenční fond (SZIF) Ve Smečkách 33, Praha 1, 110 00
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/285

2023.10.19.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.105152**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/285)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.9.19
Támogatás száma	SA.105152
Tagállam	Lettország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Amendment to SA.47233: Temporary non-marketable risks of short-term export-credit guarantees provided by „Development finance institution Altum” in the Republic of Latvia
Jogalap	Cabinet Regulation No. 866 „Regulation on short-term export credit guarantees for economic entities”
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	Az export és a nemzetközivé válás támogatása
Támogatás formája	Kezességvállalás
Költségvetés	Teljes költségvetés: 5 000 000 EUR
Támogatás intenzitása	
Időtartam	-ig 2028.12.31
Gazdasági ágazat	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	JSC Development Finance Institution Altum Dome Square 4, Riga, LV-1050
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:  
<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/286

2023.10.19.

**Állami támogatások engedélyezése az Európai Unió működéséről szóló szerződés 107. és 108. cikke értelmében**

**Olyan esetek, amelyekkel kapcsolatban a Bizottság nem emel kifogást**

**SA.108852**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/286)

A határozat elfogadásának időpontja	2023.9.21
Támogatás száma	SA.108852
Tagállam	Lengyelország
Régió	
Megnevezés (és/vagy a kedvezményezett neve)	Credit Unions Orderly Liquidation Scheme
Jogalap	ustawa z dnia 10 czerwca 2016 r. o Bankowym Funduszu Gwarancyjnym, systemie gwarantowania depozytów oraz przymusowej restrukturyzacji (Dz. U. z 2021 r. poz. 793, ze zm.)
Az intézkedés típusa	Program
Célkitűzés	A gazdaság komoly zavarainak kiküszöbölése
Támogatás formája	
Költségvetés	Teljes költségvetés: 6 900 000 000 PLN Éves költségvetés: 6 900 000 000 PLN
Támogatás intenzitása	
Időtartam	2023.9.21 – 2024.7.2
Gazdasági ágazat	PÉNZÜGYI, BIZTOSÍTÁSI TEVÉKENYSÉG
A támogatást nyújtó hatóság neve és címe	Bankowy Fundusz Gwarancyjny ul. ks. Ignacego Jana Skorupki 4, 00-546 Warszawa — Minister Finansów ul. Świętokrzyska 12, 00-916 Warszawa
Egyéb információ	

A határozat bizalmas adatokat már nem tartalmazó, hiteles nyelvi változata az alábbi internetcímen található meg:

<https://competition-cases.ec.europa.eu/search?caseInstrument=SA>



C/2023/363

2023.10.19.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**

**(Ügyszám M.11276 – SWISS LIFE / SGC / EAST LONDON ENERGY / EQUANS DE HOLDING  
COMPANY / IESL ASSETS / JV)**

**(EGT-vonatkozású szöveg)**

(C/2023/363)

2023. október 12-én a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11276 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/428

2023.10.19.

**Bejelentett összefonódás engedélyezése**  
**(Ügyszám M.10994 – LIBERTY GLOBAL / FLUVIUS / NETCO)**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/428)

2023. május 30-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<https://competition-cases.ec.europa.eu/search>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M10994 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

---

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o.



C/2023/294

2023.10.19.

**Euroátváltási árfolyamok <sup>(1)</sup>**

**2023. október 18.**

(C/2023/294)

**1 euro =**

Pénznem		Átváltási árfolyam	Pénznem		Átváltási árfolyam
USD	USA dollár	1,0565	CAD	Kanadai dollár	1,4425
JPY	Japán yen	158,10	HKD	Hongkongi dollár	8,2687
DKK	Dán korona	7,4610	NZD	Új-zélandi dollár	1,7919
GBP	Angol font	0,86610	SGD	Szingapúri dollár	1,4467
SEK	Svéd korona	11,5643	KRW	Dél-Koreai won	1 428,23
CHF	Svájci frank	0,9492	ZAR	Dél-Afrikai rand	19,8917
ISK	Izlandi korona	146,30	CNY	Kínai renminbi	7,7278
NOK	Norvég korona	11,5950	IDR	Indonéz rúpia	16 648,12
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	5,0126
CZK	Cseh korona	24,680	PHP	Fülöp-szigeteki peso	59,914
HUF	Magyar forint	384,13	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,4410	THB	Thaiöldi baht	38,319
RON	Román lej	4,9720	BRL	Brazil real	5,3295
TRY	Török líra	29,5920	MXN	Mexikói peso	19,0247
AUD	Ausztrál dollár	1,6586	INR	Indiai rúpia	87,9540

<sup>(1)</sup> Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

**Frissített jegyzék a személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló, (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyekről <sup>(1)</sup>**

(C/2023/260)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) <sup>(2)</sup> szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 2. cikkének 16. pontjában említett tartózkodási engedélyek jegyzékét a Schengeni határellenőrzési kódex (kodifikált szöveg) 39. cikkével összhangban a tagállamok által a Bizottsághoz megküldött információk alapján kerül közzétételre.

A *Hivatalos Lapban* való közzététel mellett a Migrációügyi és Uniós Belügyi Főigazgatóság honlapján elérhető a jegyzék rendszeresen frissített változata.

**A TAGÁLLAMOK ÁLTAL KIADOTT TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLYEK JEGYZÉKE**

BELGIUM

A HL C 491., 2021.12.7., 5. o., -i számban közzétett jegyzék módosítása.

**1. Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek**

- Carte A: Certificat d'inscription au registre des étrangers – séjour temporaire

A kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister – tijdelijk verblijf

A Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister – Vorübergehender Aufenthalt

(A kártya: igazolás a külföldiek nyilvántartásába való bejegyzésről – ideiglenes tartózkodás. Elektronikus kártya. A kártya érvényessége megegyezik az engedélyezett tartózkodás idejével. Ez a kártya az okmányon feltüntetett lejáratú időpontig forgalomban marad és érvényes.)

Ezt a kártyát egy új A kártya váltotta fel, amelyet először 2021. október 11-én állítottak ki:

A. SEJOUR LIMITE

A. BEPERKT VERBLIJF

A. AUFENTHALT FUR BEGRENZTE DAUER

(A: korlátozott tartózkodás. Elektronikus kártya. A kártya érvényessége megegyezik az engedélyezett tartózkodás idejével.)

- Carte B: Certificat d'inscription au registre des étrangers

B Kaart: Bewijs van inschrijving in het vreemdelingenregister

B Karte: Bescheinigung der Eintragung im Ausländerregister

(B kártya: igazolás a külföldiek nyilvántartásába való bejegyzésről – állandó tartózkodás. Elektronikus kártya. Maga a kártya 5 évig érvényes. Ez a kártya az okmányon feltüntetett lejáratú időpontig forgalomban marad és érvényes.)

Ezt a kártyát egy új B kártya váltotta fel, amelyet először 2021. október 11-én állítottak ki:

B. SEJOUR ILLIMITE

B. ONBEPERKT VERBLIJF

B. AUFENTHALT FUR UNBEGRENZTE DAUER

(B: korlátlan tartózkodás. Elektronikus kártya. Maga a kártya 5 évig érvényes.)

<sup>(1)</sup> A korábbi közzétételek listáját lásd a dokumentum végén.

<sup>(2)</sup> HL L 77., 2016.3.23., 1. o.



- Carte C: Carte d'identité d'étranger

C kaart: Identiteitskaart voor vreemdelingen

C Karte: Personalausweis für Ausländer

(C kártya: személyazonosító igazolvány külföldiek számára. Elektronikus kártya. Maga a kártya 5 évig érvényes. Ez a kártya az okmányon feltüntetett lejárati időpontig forgalomban marad és érvényes.)

Ezt a kártyát egy új K kártya váltotta fel, amelyet először 2021. október 11-én állítottak ki:

K. ETABLISSEMENT

K. VESTIGING

K. NIEDERLASSUNG

(K: letelepedés. Elektronikus kártya. Maga a kártya 10 évig érvényes.)

- Carte D: Résident longue durée – CE

D kaart: EG-verblijfsvergunning voor langdurig ingezetenen

D Karte: Langfristige Aufenthaltberechtigung – EG

(D kártya: huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személy EK tartózkodási engedélye, a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról szóló 2003/109/EK irányelv szerint kiállítva. Elektronikus kártya. A kártya 5 évig érvényes. Ez a kártya az okmányon feltüntetett lejárati időpontig forgalomban marad és érvényes.)

Ezt a kártyát egy új L kártya váltotta fel, amelyet először 2021. október 11-én állítottak ki:

L. RESIDENT LONGUE DUREE – UE

L. EU-LANGDURIG INGEZETENE

L. DAUERAUFENTHALT – EU

(L kártya: huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező személy EU tartózkodási engedélye, a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról szóló 2003/109/EK irányelv szerint kiállítva. Elektronikus kártya. A kártya 5 évig érvényes.)

- Carte H: Carte bleue européenne

H kaart: Europese blauwe kaart

H Karte: Blaue Karte EU

(H kártya: EU Kék Kártya, a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló 2009/50/EK irányelv 7. cikke szerint kiállítva. Elektronikus kártya. Maga a kártya a regionális vagy az uniós jogszabályoktól függően egy és négy év közötti egységes érvényességi idővel rendelkezik. A pontos érvényességi idő megegyezik a munkavállalási engedély illetékes regionális hatóság által meghatározott időtartamával.)

- Carte I: ICT

I kaart: ICT

I Karte: ICT

(I kártya: vállalaton belül áthelyezett személyek számára a 2014/66/EU irányelv szerint kiállított tartózkodási engedély. Elektronikus kártya. A kártya a munkavállalási engedély időtartamának végéig érvényes.)

- Carte J: Mobile ICT

J kaart: Mobile ICT

J Karte: Mobile ICT

(J kártya: a vállalaton belül áthelyezett személyek hosszú távú mobilitásához a 2014/66/EU irányelv szerint kiállított tartózkodási okmány. Elektronikus kártya. A kártya a munkavállalási engedély időtartamának végéig érvényes.)

– Carte M: article 50 TEU

M kaart: artikel 50 VEU

M Karte: artikel 50 EUV

(M kártya: a kilépésről rendelkező megállapodás [brexit] kedvezményezettjei számára kiállított tartózkodási okmány. Elektronikus kártya. A kártya 5 évig érvényes.)

– Carte N: article 50 TEU- Travailleur frontalier

N kaart: artikel 50 VEU – Grensarbeider

N karte: artikel 50 EUV – Grenzgänger

(N kártya: a határ menti ingázó munkavállalók – a kilépésről rendelkező megállapodás [brexit] kedvezményezettjei – számára kiállított tartózkodási okmány. Elektronikus kártya. A kártya 5 évig érvényes.)

2. **Harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított, a tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány**

– Carte F: Carte de séjour de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F kaart: Verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F Karte: Aufenthaltskarte für Familieangehörige eines Unionsbürgers

(F kártya: tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkének megfelelően kiállítva. Elektronikus kártya. Maga a kártya 5 évig érvényes. Ez a kártya az okmányon feltüntetett lejáratú időpontig forgalomban marad és érvényes. Ha azonban az érvényességi ideje 2026. augusztus 3. után jár le, a kártyát ezen időpont előtt fel kell váltani.)

Ezt a kártyát egy új F kártya váltotta fel, amelyet először 2021. október 11-én állítottak ki:

F. MEMBRE FAMILLE UE ART 10 DIR 2004/38/CE

F. FAMILIELID EU ART 10 RL 2004/38/EG

F. EU-FAMILIENANGEHORIGER ART 10 RL 2004/38/EG

(F kártya: tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkének megfelelően kiállítva. Elektronikus kártya. Maga a kártya 5 évig érvényes.)

– Carte F+: Carte de séjour permanent de membre de la famille d'un citoyen de l'Union

F+ kaart: Duurzame verblijfskaart van een familielid van een burger van de Unie

F+ Karte: Daueraufenthaltskarte für Familienangehörige eines Unionsbürgers

(F+ kártya: huzamos tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkének megfelelően kiállítva. Maga a kártya 5 évig érvényes. Ez a kártya az okmányon feltüntetett lejáratú időpontig forgalomban marad és érvényes. Ha azonban az érvényességi ideje 2026. augusztus 3. után jár le, a kártyát ezen időpont előtt fel kell váltani.)

Ezt a kártyát egy új F+ kártya váltotta fel, amelyet először 2021. október 11-én állítottak ki:

F+. MEMBRE FAMILLE UE ART 20 DIR 2004/38/CE

F+. FAMILIELID EU ART 20 RL 2004/38/EG

F+. EU-FAMILIENANGEHÖRIGER ART 20 RL 2004/38/EG

(F+ kártya: huzamos tartózkodási igazolvány uniós polgár családtagja számára, az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló, 2004. április 29-i 2004/38/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 10. cikkének megfelelően kiállítva. Maga a kártya 10 évig érvényes.)

- Uniós polgárok számára a 2004/38/EK irányelvvel összhangban kiállított tartózkodási engedélyek
- Carte E: Attestation d'enregistrement

E kaart: Verklaring van inschrijving

E Karte: Anmeldebescheinigung

(E kártya: uniós polgárok számára a 2004/38/EK irányelv 8. cikkével összhangban kiállított, bejelentkezésről szóló igazolás. Elektronikus kártya 5 éves érvényességgel.)

Ezt a kártyát egy új uniós kártya váltotta fel, amelyet először 2021. május 10-én állítottak ki:

EU. ENREGISTREMENT ART 8 DIR 2004/38/EC

EU. INSCHRIJVING ART 8 RL 2004/38/EG

EU. ANMELDUNG ART 8 RL 2004/38/EG

(EU: a 2004/38/EK irányelv 8. cikke szerint kiállított, bejelentkezésről szóló igazolás. Elektronikus kártya 5 éves érvényességgel.)

- Carte E+: Document attestant la permanence du séjour

E+ kaart: Document ter staving van duurzaam verblijf

E+ Karte: Dokument zur Bescheinigung des Daueraufenthalts

(E+ kártya: uniós polgárok huzamos tartózkodási jogát igazoló, a 2004/38/EK irányelv 19. cikkével összhangban kiállított okmány. Elektronikus kártya 5 éves érvényességgel.)

Ezt a kártyát egy új EU+ kártya váltotta fel, amelyet először 2021. május 10-én állítottak ki:

EU+. SEJOUR PERMANENT – ART 19 DIR 2004/38/CE

EU+. DUURZAAM VERBLIJF – ART 19 RL 2004/38/EG

EU+. DAUERAUFENTHALT – ART 19 RL 2004/38/EG

(EU+: a 2004/38/EK irányelv 19. cikke szerint kiállított, huzamos tartózkodási jogot igazoló dokumentum. Elektronikus kártya 10 éves érvényességgel.)

- A Külügyminisztérium által kiállított különleges tartózkodási engedélyek:

- Carte d'identité diplomatique

Diplomatieke identiteitskaart

Diplomatischer Personalausweis

(Diplomata személyazonosító igazolvány)

- Carte d'identité consulaire

Consulatuur identiteitskaart

Konsularer Personalausweis

(Konzuli személyazonosító igazolvány)

- Carte d'identité spéciale – couleur bleue

Bijzondere identiteitskaart – blauw

- Besonderer Personalausweis – blau  
(Különleges személyazonosító igazolvány – kék színű)
- Carte d'identité spéciale – couleur rouge  
Bijzondere identiteitskaart – rood  
Besonderer Personalausweis – rot  
(Különleges személyazonosító igazolvány – vörös színű)
- Certificat d'identité pour les enfants âgés de moins de cinq ans des étrangers privilégiés titulaires d'une carte d'identité diplomatique, d'une carte d'identité consulaire, d'une carte d'identité spéciale – couleur bleue ou d'une carte d'identité spéciale – couleur rouge  
Identiteitsbewijs voor kinderen, die de leeftijd van vijf jaar nog niet hebben bereikt, van een bevoorrecht vreemdeling dewelke houder is van een diplomatieke identiteitskaart, consulaire identiteitskaart, bijzondere identiteitskaart – blauw of bijzondere identiteitskaart – rood  
Identitätsnachweis für Kinder unter fünf Jahren von privilegierten Ausländern, die Inhaber eines diplomatischen Personalausweises, konsularen Personalausweises, besonderen Personalausweises – blau oder besonderen Personalausweises – rot sind.  
(Személyazonosító igazolvány olyan külföldiek öt évnél fiatalabb gyermekei számára, akik diplomata személyazonosító igazolvánnyal, konzuli személyazonosító igazolvánnyal, kék színű különleges személyazonosító igazolvánnyal vagy vörös színű különleges személyazonosító igazolvánnyal rendelkeznek.)
- Certificat d'identité avec photographie délivré par une administration communale belge à un enfant de moins de douze ans  
Door een Belgisch gemeentebestuur aan een kind beneden de 12 jaar afgegeven identiteitsbewijs met foto  
Von einer belgischen Gemeindeverwaltung einem Kind unter dem 12. Lebensjahr ausgestellter Personalausweis mit Lichtbild  
(Fényképes személyazonossági igazolvány, amelyet a belga települési önkormányzati hivatalok tizenkét év alatti gyermekek számára állítanak ki.)
- Az Európai Unió belüli iskolai kirándulásokon részt vevők listája

## HORVÁTORSZÁG

A HL C 274., 2023.8.3., 6. o.-i számban közzétett jegyzék módosítása.

### 1. **Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedélyek („dozvola boravka”)**

(A tartózkodási engedély **típusát** feltüntetik a kártyán, amely kiállítása szerint):

- → **stalni boravak** (HATÁROZATLAN IDŐTARTAMÚ TARTÓZKODÁS)

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „**az engedély típusa**” mezőben:

- → „**stalni boravak**” és a megjegyzések mezőben „rad bez dozvole za boravak i rad”

Nemzeti letelepedési engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárok

- → **dugotrajno boravište** (HUZAMOS UNIÓS TARTÓZKODÁS)

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „**az engedély típusa**” mezőben:

- → „OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVKOM-EU/LONG TERM RESIDENT-EU” és a megjegyzések mezőben „rad bez dozvole za boravak i rad”; vagy nemzetközi védelemben részesülő személyek esetében a szöveg további megjegyzésekkel egészül ki: „Međunarodnu zaštitu odobrila RH ([dátum beillesztése])”, vagy „Međunarodnu zaštitu odobrila ([tagállam beillesztése])([tagállam beillesztése])”, vagy „odgovornost za međunarodnu zaštitu prenesena na RH ([dátum beillesztése])”.

„Huzamos uniós tartózkodási engedéllyel rendelkező” jogállást kapott harmadik országbeli állampolgárok a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról szóló 2003/109/EK irányelv szerint

- → „privremeni boravak-osoba s dugotrajnim boravkom u drž. EGP-a” és a megjegyzések mezőben „ rad/rad bez dozvole za boravak i rad”; vagy „samozapošljavanje/ rad bez dozvole za boravak i rad”, vagy „studiranje/rad bez dozvole za boravak i rad”, vagy „strukovna izobrazba/rad bez dozvole za boravak i rad”, vagy „druge svrhe/rad bez dozvole za boravak i rad”.

Valamely tagállamban a horvátországi jogállás szabályozásával összefüggésben „huzamos uniós tartózkodási engedéllyel rendelkező” jogállást kapott harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított tartózkodási engedély a harmadik országok huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező állampolgárainak jogállásáról szóló 2003/109/EK irányelv III. fejezetével és 19. cikkével összhangban

- → „OSOBA S DUGOTRAJNIM BORAVKOM-EU/LONG TERM RESIDENT-EU” és a megjegyzések mezőben „bivši nositelj EU plave karte/rad bez dozvole za boravak i rad”

(Uniós kékkártya korábbi birtokosa, aki „huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező” jogállást szerzett a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2009. május 25-i 2009/50/EK irányelv szerint)

- → **privremeni boravak** (IDEIGLENES TARTÓZKODÁS)

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- → „privremeni boravak”

(ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgár)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „dozvola za boravak i rad”

(tartózkodási és munkavállalási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgár)

- → „EU plava karta” és a megjegyzések mezőben „dozvola za boravak i rad /čl. 130.st. 1. ZOS-a” vagy „dozvola za boravak i rad/čl. 130. st. 2. ZOS-a”

(Uniós kékkártya birtokosa; a Tanács 2009/50/EK irányelve (2009. május 25.) a harmadik országbeli állampolgárok magas szintű képzettséget igénylő munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről)

- → „privremeni boravak-ICT” és a megjegyzések mezőben „dozvola za boravak i rad”

(a harmadik országbeli állampolgárok vállalaton belüli áthelyezés keretében történő belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2014. május 15-i 2014/66/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállított tartózkodási engedély birtokosa)

- → „privremeni boravak-mobile ICT” és a megjegyzések mezőben „dozvola za boravak i rad”

(a harmadik országbeli állampolgárok vállalaton belüli áthelyezés keretében történő belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2014. május 15-i 2014/66/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint, hosszú távú mobilitás céljából kiállított tartózkodási engedély birtokosa)

- → „sezonski rad-privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „dozvola za boravak i rad”

Idénymunkás legfeljebb 6 hónapig (a harmadik országbeli állampolgárok idénymunkásként való munkavállalás céljából való belépésének és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2014. február 26-i 2014/36/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállított tartózkodási engedély birtokosa)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „učenic/rad bez dozvole za boravak i rad”

Tanuló (a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcseraprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállítva)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „student/rad bez dozvole za boravak i rad”

Hallgató (a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállítva)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „istraživač/rad bez dozvole za boravak i rad”

Kutató (a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállítva)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „istraživač-mobilnost/[konkrét program vagy megállapodás neve] /rad bez DBR”

Kutató – hosszú távú mobilitás mobilitási intézkedéseket magukban foglaló, két vagy több felsőoktatási intézmény között létrejött megállapodásokból álló meghatározott uniós vagy multilaterális program keretében (a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállítva)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „član obitelji istraživača/mobilnost/rad bez dozvole za boravak i rad”

Hosszú távú mobil kutató családtagja (a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállítva)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „volonter-dozvola za boravak i rad”

Önkéntesek (a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállítva)

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „pripravnik-dozvola za boravak i rad”

Gyakornokok (a harmadik országbeli állampolgárok kutatás, tanulmányok folytatása, gyakorlat, önkéntes szolgálat, diákcsereprogramok vagy oktatási projektek, és au pair tevékenység céljából történő beutazásának és tartózkodásának feltételeiről szóló, 2016. május 11-i (EU) 2016/801 európai parlamenti és tanácsi irányelv szerint kiállítva)

- → „azil” és a megjegyzések mezőben „rad bez dozvole za boravak i rad”

Menekültként elismert személyek a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról szóló, 2011. december 13-i 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

- → „supsidijarna zaštita” és a megjegyzések mezőben „rad bez dozvole za boravak i rad”

Kiegészítő védelemben részesülő személyek a harmadik országbeli állampolgárok és hontalan személyek nemzetközi védelemre jogosultként való elismerésére, az egységes menekült- vagy kiegészítő védelmet biztosító jogállásra, valamint a nyújtott védelem tartalmára vonatkozó szabályokról szóló, 2011. december 13-i 2011/95/EU európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján

- → „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „član obitelji azilanta/rad bez dozvole za boravak i rad” vagy „čl. obitelji osobe pod sups.zašt./rad bez dozvole za boravak i rad”

Nemzetközi védelemben részesülő személy (menekült vagy kiegészítő védelemben részesülő személy) családtagja a családegyesítési jogról szóló, 2003. szeptember 22-i 2003/86/EK tanácsi irányelvvvel összhangban

- „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „životni partner azilanta/rad bez dozvole za boravak i rad” vagy „živ.part. osobe pod sups.zašt./rad bez dozvole za boravak i rad”

Menekültként elismert vagy kiegészítő védelemben részesülő személlyel való bejegyzett vagy nem bejegyzett élettársi kapcsolat céljából ideiglenes tartózkodási engedélyt kapott harmadik országbeli állampolgár

- „član obitelji hrv.drž-privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „rad bez dozvole za boravak i rad”

Horvát állampolgár családtagja

- „životni partner hrv.drž-privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „rad bez dozvole za boravak i rad”

Horvát állampolgárral való bejegyzett vagy nem bejegyzett élettársi kapcsolat céljából ideiglenes tartózkodási engedélyt kapott harmadik országbeli állampolgár

- „privremeni boravak” és a megjegyzések mezőben „rad bez dozvole za boravak i rad”

Ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgár, munkavállalási és tartózkodási engedély nélkül munkavégzésre feljogosító tartózkodási engedéllyel (összevont engedély), *nevezetesen*:

- ideiglenes tartózkodás huzamos vagy határozatlan időtartamú tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárral való családegyesítési céljából
- ideiglenes tartózkodás huzamos vagy határozatlan időtartamú tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárral való bejegyzett élettársi kapcsolat céljából
- ideiglenes tartózkodás uniós kékkártyával vagy a vállalaton belüli áthelyezés keretében tartózkodási és munkavállalási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárral való családegyesítés vagy bejegyzett élettársi kapcsolat céljából
- ideiglenes tartózkodás egy másik EGT-tagállamban huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkező harmadik országbeli állampolgárral való családegyesítés vagy bejegyzett élettársi kapcsolat céljából
- ideiglenes tartózkodás humanitárius okokból
- önálló tartózkodás
- ideiglenes tartózkodás kiküldött külföldi munkavállalóként
- ideiglenes tartózkodás a külföldiekről szóló törvény 74. cikkében említett kutatóval való családegyesítés vagy bejegyzett élettársi kapcsolat céljából

## 2. **Harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított, a tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány**

**„Residence card of a family member of a Union citizen” (Tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára) – „BORAVIŠNA ISKAZNICA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, és a megjegyzések mezőben: „privremeni boravak”

Harmadik országbeli állampolgár – EGT-állampolgár családtagja a 2004/38/EK irányelv alapján három hónapot meghaladó tartózkodási joggal („ideiglenes tartózkodás”)

**„Residence card of a family member of a Union citizen” (Tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára) – „ISKAZNICA STALNOG BORAVKA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, és a megjegyzések mezőben: „stalni boravak”

Harmadik országbeli állampolgár – EGT-állampolgár családtagja a 2004/38/EK irányelv alapján huzamos tartózkodási engedéllyel

**„Residence card” (Tartózkodási kártya) – „BORAVIŠNA ISKAZNICA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- → „privremeni boravak”, és a megjegyzések mezőben: „životni partner drž. EGP-a”

Harmadik országbeli állampolgár – EGT-állampolgár bejegyzett vagy nem bejegyzett élettársa a 2004/38/EK irányelv alapján három hónapot meghaladó tartózkodási joggal („ideiglenes tartózkodás”)

**„Residence card” (Tartózkodási kártya) - „BORAVIŠNA ISKAZNICA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- „stalni boravak”

Harmadik országbeli állampolgár – EGT-állampolgár bejegyzett vagy nem bejegyzett élettársa a 2004/38/EK irányelv alapján határozatlan időtartamú tartózkodási engedéllyel

**„Residence card of a family member of a Union citizen” (Tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára) - „BORAVIŠNA ISKAZNICA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- → „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, és a megjegyzések mezőben: „privremeni boravak-član obitelji drž. RH”

Harmadik országbeli állampolgár – horvát állampolgár családtagja (aki EGT-tagállamból horvát állampolgárral tér vissza, ahol a 2004/38/EK irányelv értelmében a szabad mozgást gyakorolták) és Horvátországban ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkezik

**„Residence card of a family member of a Union citizen” (Tartózkodási kártya uniós polgár családtagja számára) - „ISKAZNICA STALNOG BORAVKA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- → „Član obitelji EU čl. 10. DIR 2004/38/EZ”, és a megjegyzések mezőben: „stalni boravak”

Horvát állampolgár harmadik országbeli állampolgár családtagja (aki EGT-tagállamból horvát állampolgárral tér vissza, ahol a 2004/38/EK irányelv értelmében a szabad mozgást gyakorolták), és Horvátországban huzamos tartózkodási engedéllyel rendelkezik

**„Residence card” (Tartózkodási kártya) - „BORAVIŠNA ISKAZNICA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- → „privremeni boravak”, és a megjegyzések mezőben: „životni partner drž. RH”

Harmadik országbeli állampolgár – horvát állampolgár bejegyzett vagy nem bejegyzett élettársa (aki EGT-tagállamból horvát állampolgárral tér vissza, ahol a 2004/38/EK irányelv értelmében a szabad mozgást gyakorolták), és Horvátországban ideiglenes tartózkodási engedéllyel rendelkezik

**„Residence card” (Tartózkodási kártya) - „BORAVIŠNA ISKAZNICA”**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- → „stalni boravak”

Harmadik országbeli állampolgár – horvát állampolgár bejegyzett vagy nem bejegyzett élettársa (aki EGT-tagállamból horvát állampolgárral tér vissza, ahol a 2004/38/EK irányelv értelmében a szabad mozgást gyakorolták), és Horvátországban határozatlan időtartamú tartózkodási engedéllyel rendelkezik

**3. A kilépésről rendelkező megállapodás kedvezményezettjei részére kiállított okmányok (2021. január 1-jétől)****Egységes formátumban kiállított tartózkodási engedély (dozvola boravka)**

Nemzeti nyelven szereplő kötelező megjegyzések „az engedély típusa” mezőben:

- „Čl. 50 UEU-a/Article 50 TEU”, és a megjegyzések mezőben „Čl. 18. st. 4.

Sporazuma/Article 18(4) of the Agreement, és „rad bez dozvole za boravak i rad”; valamint „privremeni boravak” vagy „stalni boravak”

- a határ menti ingázók esetében: „Čl. 50. UEA-a-pogranični radnik/Art. 50 TEU-Frontier worker”.



4. **Az átmeneti védelemben részesülő személyek számára kiállított dokumentumok**

A Horvát Köztársaság kormánya a nemzetközi és átmeneti védelemről szóló törvény (70/15. és 127/17. sz. Hivatalos Közlöny) rendelkezéseivel és a 2022. március 4-i uniós tanácsi végrehajtási határozattal összhangban átmeneti védelmet vezetett be a Horvát Köztársaságban a lakóhelyüket elhagyni kényszerült, Ukrajnából érkező személyek számára.

- → Az igazolvány előlapjára a következő van írva: **„Iskaznica stranca pod privremenom zaštitom” - „Identity card of an alien under temporary protection”**

Az átmeneti védelemben részesülő külföldi személyazonosító igazolványa kétnyelvű, horvát és angol (6 oldal, három részre hajtott)

5. **Az Európa-ügyi és Külügyminisztérium diplomáciai protokoll részlege által kiadott különleges személyazonosító igazolvány**

- „A” típus - diplomáciai személyzet (piros)

Valamennyi diplomáciai képviselőt diplomáciai jogállással rendelkező vezetőjének és tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) adják ki.

- „B” típus - uniós és nemzetközi szervezet személyzete (zöld)

Az uniós és nemzetközi szervezetek diplomáciai jogállással rendelkező tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) adják ki.

- „C” típus - konzuli tisztviselők (kék)

A konzuli személyzet tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) adják ki.

- „D” típus - Adminisztratív és műszaki személyzet (világoskék)

A diplomáciai képviselők személyzete szolgálati útlevéllel rendelkező tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) adják ki.

- „E” típus - kíséret személyzet (lilásvörös)

A diplomáciai képviselők kíséret személyzete tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) adják ki.

- „F” típus - tiszteletbeli konzuli tisztviselők (szürke)

Tiszteletbeli konzulok számára.

- „G” típus - Különleges szakértők (narancssárga)

Különleges szakértőknek és családtagjaiknak adják ki a Horvát Köztársaságbeli képviselőt értesítése alapján, és a Horvát Köztársaságot jogilag kötelező nemzetközi megállapodásokkal összhangban.

- „H” típus - házi személyzet (lila)

A közös háztartás tagjai és a diplomáciai képviselők házi személyzetének tagjai számára állítják ki.

- „I” típus - nemzetközi szervezetek vezetői – horvát állampolgárok (barna)

Uniós és nemzetközi szervezetek horvát állampolgárságú vezetői vagy vezetőhelyettesei számára állítják ki

GÖRÖGORSZÁG

A HL C 274., 2023.8.3., 6. o.-i számban közzétett jegyzék módosítása.

1. **A harmadik országbeli állampolgárok részére kiállított egységes formátumú tartózkodási engedélyek (módosított 1030/2002/EK rendelet)**

- Άδεια διαμονής (ομογενών εξ Αλβανίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Tartózkodási engedély – görög származású albán állampolgárok, valamint családtagjaik számára (kiskorú gyermek, házastárs és korábbi házasságból származó gyermekek, feltéve, hogy a házastárs gyakorolja a szülői felügyeletet, állampolgárságtól függetlenül). Az engedély legfeljebb tíz (10) évig érvényes.

- Άδεια διαμονής (ομογενών εκ Τουρκίας και των μελών των οικογενειών τους)

(Tartózkodási engedély – görög származású török állampolgárok, valamint családtagjaik számára (kiskorú gyermek, házastárs és korábbi házasságból származó gyermekek, feltéve, hogy a házastárs gyakorolja a szülői felügyeletet, állampolgárságtól függetlenül). Az engedély legfeljebb tíz (10) évig érvényes.

Megjegyzés: 2020. november 6. óta a harmadik országbeli állampolgárok valamennyi tartózkodási engedélye az (EU) 2017/1954 rendelet szerinti formátumú. A korábbi formátumú tartózkodási engedélyek a lejárati napjáig forgalomban vannak.

## 2. **Harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított, a tartózkodási engedéllyel egyenértékű minden egyéb okmány**

- Δελτιο Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Unió polgár családtagjának tartózkodási igazolványa – kibocsátható harmadik ország olyan állampolgára számára, aki görög állampolgár, illetve uniós polgár családtagja, továbbá kiskorú gyermek szülei számára)

- Διαμονής Μόνιμης Διαμονής Μέλους Οικογένειας Πολίτη της Ένωσης

(Unió polgár családtagjának huzamos tartózkodási engedélye – kibocsátható harmadik ország olyan állampolgára számára, aki görög állampolgár, illetve uniós polgár családtagja, továbbá kiskorú gyermek szülei számára)

- Άδεια παραμονής αλλοδαπού (βιβλιάριο χρώματος λευκού)

(Külföldiek tartózkodási engedélye) (fehér kiskönyv) – nemzetközi védelemben részesülő személyek és menekültek számára, legfeljebb öt évig érvényes)

- Ειδικό Δελτιο Ταυτότητας Ομογενούς (εξ Αλβανίας) (χρώμα ροζ)

(Különleges személyazonosító igazolvány görög származású külföldieknek) (rózsaszín) – görög származású albán állampolgárok, valamint családtagjaik számára (kiskorú gyermek, házastárs és korábbi házasságból származó gyermekek, feltéve, hogy a házastárs gyakorolja a szülői felügyeletet, állampolgárságtól függetlenül). Határozatlan ideig érvényes.

- Ειδικό Δελτιο Ταυτότητας Ομογενούς (εκ Τουρκίας)(χρώμα ροζ)

(Különleges személyazonosító igazolvány görög származású külföldieknek) (rózsaszín) – görög származású török állampolgárok, valamint családtagjaik számára (kiskorú gyermek, házastárs és korábbi házasságból származó gyermekek, feltéve, hogy a házastárs gyakorolja a szülői felügyeletet, állampolgárságtól függetlenül. Határozatlan ideig érvényes).

- Ειδικό Δελτιο Ταυτότητας Ομογενούς (από χώρες της τ. ΕΣΣΔ και τα τέκνα τους) (χρώμα ροζ)

(Különleges személyazonosító igazolvány görög származású külföldieknek) (rózsaszín) – a volt Szovjetunióból származó, görög származású külföldiek és kiskorú gyermekeik számára. Határozatlan ideig érvényes).

- Ειδικές Ταυτότητες της Διεύθυνσης Εθιμοτυπίας του Υπουργείου Εξωτερικών

(A Külügyminisztérium Protokolligazgatósága által kiadott különleges személyazonosító igazolványok)

- „D” formátum (diplomáciai személyzet) (vörös)

Ezt az okmányt valamennyi diplomáciai képviselő diplomata útlevéllel rendelkező vezetőjének és tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) adják ki.

- „A” formátum (adminisztratív és műszaki személyzet) (narancssárga)

Ezt az okmányt a diplomáciai képviselők személyzete szolgálati útlevéllel rendelkező tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) állítják ki.

- „S” formátum (kisegítő személyzet) (zöld)

Ezt az okmányt a diplomáciai képviselők kisegítő személyzete tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) állítják ki.

- „CC” formátum (konzuli tisztviselők) (kék)

Ezt az okmányt a konzuli személyzet tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) állítják ki.

- „CE” formátum (konzuli alkalmazott) (halványkék/azúr)

Ezt az okmányt a konzuli hatóságok adminisztratív személyzete tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) állítják ki.

- „CH” formátum (tisztletbeli konzuli tisztviselők) (szürke)

Ezt az okmányt a tisztletbeli konzulok számára állítják ki.

- „IO” formátum (nemzetközi szervezet) (sötét mályva szín)

Ezt az okmányt a nemzetközi szervezetek diplomáciai státusszal rendelkező tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) állítják ki.

- „IO” formátum (nemzetközi szervezet) (halvány mályva szín)

Ezt az okmányt a nemzetközi szervezetek adminisztratív személyzete tagjainak, valamint családtagjaiknak (házastársnak és tizennyolc év alatti gyermekeknek) állítják ki.

### 3. **Átmeneti/ideiglenes okmányok a kilépésről rendelkező megállapodás kedvezményezettjei számára**

- Βεβαίωση (κατάθεσης δικαιολογητικών).

(Az igazoló dokumentumok benyújtásáról szóló igazolás – az egyesült királysági állampolgárok és azon, szintén egyesült királysági családtagjaik részére, akik a kilépésről rendelkező megállapodás kedvezményezettjei, a 4000/1/113-a'/14-10-2020 együttes miniszteri határozat (görög jogszabály) 4. cikkének értelmében. Kérelmük jóváhagyása után kerül kibocsátásra, és igazolja a kilépésről rendelkező megállapodás 18. cikkének (4) bekezdése szerinti tartózkodási engedély kiadásához szükséges dokumentumok benyújtását. Azon időszak alatt használják, amíg a kilépésről rendelkező megállapodás kedvezményezettje a tartózkodási engedély kinyomtatására és kiállítására vár, és azt az illetékes hatóság a tartózkodási engedély kézbesítésekor és kézhezvételekor megőrzi).

- Ειδική Βεβαίωση Νόμιμης Διαμονής της υπ' αριθ. 4000/1/113-α' Κ.Υ.Α. (ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΚΑ-158).

(A 4000/1/113-a' együttes miniszteri határozat szerinti jogszerű tartózkodásról szóló igazolás. Az egyesült királysági állampolgárok és azon, szintén egyesült királysági családtagjaik részére, akiknek a kilépésről rendelkező megállapodás 18. cikke (4) bekezdése szerinti tartózkodási engedély iránti kérelmét elutasították, és e határozattal szemben jogorvoslati kérelmet nyújtottak be. Az igazolás bizonyítja, hogy birtokosa a kilépésről rendelkező megállapodás második része szerinti állampolgári jogokkal rendelkezik az említett kérelem elutasításával szemben bírósági jogorvoslatra vonatkozó jogerős bírósági határozat meghozataláig. Az okmány egy évig érvényes. Az igazolást az illetékes hatóság a jogorvoslati vizsgálat és a jogerős ítéletet követően megőrzi.

### 4. **Az átmeneti védelemben rendelkező személyek számára átmeneti védelmet biztosító tartózkodási engedély:**

- Άδεια Παραμονής „Προσωρινή Προστασία”/ „Ideiglenes védelem”.

Átmeneti tartózkodási engedélyt állítanak ki az átmeneti védelemben részesülő személyek számára az átmeneti védelemről szóló irányelvnek és a 2022. március 4-i (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozatnak való megfelelésre vonatkozó, és a 2001/55/EK tanácsi irányelv 32. cikkét teljesítő jogszabályi keret alapján (konkrétan a 80/2006. elnöki rendelet (Kormányzati Közlöny A 82.), a befogadásról, a nemzetközi védelemről és az átmeneti védelemről szóló 4939/2022. sz. törvény (Kormányzati Közlöny A 111.), valamint a 2022. március 4-i 31035. sz. és a 2022. március 28-i 172172. sz. miniszteri határozat alapján). Az átmeneti tartózkodási engedély a következő kategóriák számára kerül kiállításra:

2022. február 24-e előtt Ukrajnában tartózkodó ukrán állampolgárok,

- b) olyan hontalan személyek vagy Ukrajnától eltérő más harmadik országok állampolgárai, akik 2022. február 24. előtt nemzetközi védelemre vagy azzal egyenértékű nemzeti védelemre jogosultként jogszerűen tartózkodtak Ukrajnában, valamint
- c) a fentiekben említett személyek családtagjai. Továbbá a határozat szerint a következő személyeket kell a család részének tekinteni, ha a család már 2022. február 24. előtt is létezett és Ukrajnában tartózkodott:
- a) az a) vagy b) pont hatálya alá tartozó személy házastársa, vagy az a személy, akivel megfelelően igazolt tartós kapcsolat keretében, be nem jegyzett élettársi kapcsolatban él,
- b) az a) vagy b) pont hatálya alá tartozó személy nem házas kiskorú gyermekei vagy házastársának gyermekei, tekintet nélkül arra, hogy házasságon belül vagy azon kívül születtek, vagy örökbe fogadták őket;
- c) egyéb közeli hozzátartozók, akik a tömeges beáramlást előidéző körülmények időpontjában a családi egység részeként együtt éltek, valamint az adott időpontban az a) vagy b) pontban említett személy által teljes mértékben vagy nagyrészt eltartott személyek.

Az Ukrajnából érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek átmeneti védelmi jogállása érvényességi idejének meghosszabbításáról szóló, 2023. február 8-i 81645. sz. miniszteri határozat alapján a 2023. március 4-ig lejárató átmeneti védelmet biztosító tartózkodási engedély további hat (6) hónappal, azaz 2023. szeptember 4-ig automatikusan meghosszabbodik. Ha a fent említett időszak alatt az Európai Bizottság úgy határoz, hogy nem szünteti meg a tartózkodási jogállást biztosító átmeneti védelmet, az átmeneti védelmet biztosító tartózkodási engedélyek érvényessége további hat (6) hónappal, azaz 2024. március 4-ig automatikusan meghosszabbodik.

Az Ukrajnából érkező, lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek átmeneti védelmi jogállása érvényességi idejének meghosszabbításáról szóló, 2023. augusztus 20-i 392634. sz. miniszteri határozat alapján a 2023. március 4-ig, valamint a 2023. szeptember 4-ig lejárató átmeneti védelmet biztosító tartózkodási engedélyek érvényessége 2024. március 4-ig automatikusan meghosszabbodik.

## MÁLTA

A HL C 126., 2021.4.12., 1. o.-i számban közzétett jegyzék módosítása.

### — A 2004/38/EK irányelvnek megfelelően kiállított tartózkodási kártyák

Tartózkodási kártya azon harmadik országbeli állampolgárok számára, akik az Unió polgárainak és családtagjaiknak a tagállamok területén történő szabad mozgáshoz és tartózkodáshoz való jogáról szóló 2004/38/EK irányelvnek megfelelően a Szerződés által biztosított valamely jogot Máltán gyakorló EGT-állampolgárok családtagjai; a kártyát plastikkártya formátumban állítják ki, és a 2002/1030/EK rendeletben előírt formátumnak megfelelő jellemzőkkel rendelkezik. A szóban forgó okmány címe angol nyelvű („Residence Documentation”) és *Az engedély típusa* rovat helyét üresen kell hagyni. A következő szöveget kell feltüntetni a *Megjegyzések rovatban*: „Residence Card of a Family Member of a Union Citizen - (Art 10 - Dir 2004/38)” (Tartózkodási kártya uniós állampolgár családtagja számára – a 2004/38/EK irányelv 10. cikke). A huzamos tartózkodási joggal rendelkező személy esetében a megjegyzés a következő: „Residence Card of a Family Member of a Union Citizen - (Art 20 - Dir 2004/38)” (Tartózkodási kártya uniós állampolgár családtagja számára – a 2004/38/EK irányelv 20. cikke).

### — A 2004/38/EK irányelvvel összhangban egyesült királysági állampolgárok részére kiállított, bejelentkezésről szóló igazolás és tartózkodási kártya azon családtagjaik számára, akik 2020. február 1-jét megelőzően harmadik ország állampolgárai

A bejelentkezésről szóló igazolást plastikkártya formátumban állítják ki angol nyelven. Elnevezése „Tartózkodási okmány”. A „Type of Permit” (az engedély típusa) mező üresen marad. A „Remarks” (megjegyzések) mező a következő szöveget tartalmazza: „Registration Certificate (Article 8 – Dir 2004/38)” (Bejelentkezésről szóló igazolás (2004/38/EK irányelv 8. cikke). A huzamos tartózkodási jog megszerzése esetén a megjegyzésben a 2004/38/EK irányelv 19. cikkére, nem pedig 8. cikkére kell hivatkozni.

Az egyesült királysági állampolgárok harmadik ország állampolgárságával rendelkező családtagjai számára kiállított tartózkodási kártyák formátuma megegyezik a 2004/38/EK irányelv 10. és 20. cikkével összhangban kiállított, fent említett tartózkodási okmányok formátumával.

— **A kedvezményezettek részére az Egyesült Királyság Európai Unióból történő kilépéséről szóló megállapodás 18. cikkének (1) bekezdése alapján kiállított tartózkodási engedélyek**

E kedvezményezettek részére az 1030/2002/EK rendelet és a kapcsolódó módosítások által meghatározott formátumú tartózkodási engedélyt állítanak ki. Az „Engedély típusa” mező máltai nyelvű szövege a következő: Artikolu 50 – TUE. a „Megjegyzés” mezőben a következő szöveg szerepel: Artikolu 18(1) tal-Ftehim. A huzamos tartózkodásra jogosult személyek esetében a „Megjegyzések” mező a „Permanent” szót is tartalmazza.

— **Az Egyesült Királyság Európai Unióból történő kilépéséről szóló megállapodás 18. cikkének (1) bekezdése szerinti tartózkodási okmány iránti kérelmet igazoló okmány**

Azok a személyek, akik kérelmezhetik a fent említett okmányt, kérelem alapján kapnak egy papíralapú igazolást, „Application for Residence in Malta Receipte” (Átvételi elismervény máltai tartózkodási okmány iránti kérelemről) címmel, amely tartalmazza a fényképüket és feltünteti az említett kérelem célját. Az igazoló okmány feljogosítja birtokosát arra, hogy a megállapodás rendelkezései alapján a megállapodás 18. cikkének (1) bekezdése szerinti tartózkodási okmány kiállítását megelőzően Máltán tartózkodjon.

— **Tartózkodási engedélyek egyéb harmadik országbeli állampolgárok számára**

Harmadik országok állampolgárai számára kiállított (a 2004/38/EK irányelvnek megfelelőtől eltérő) tartózkodási engedélyeket a harmadik országok állampolgárai tartózkodási engedélye egységes formátumának megállapításáról szóló, 2002. június 13-i 1030/2002/EK tanácsi rendelet szerinti egységes formátumban állítják ki.

A dokumentumban szereplő „Az engedély típusa” rovatban a következő kategóriák valamelyikét tüntetik fel:

- Xoghol (Munkavállalás)
- Benestant (Anyagilag független)
- Adozzjoni (Örökbefogadás)
- Raġunijiet ta' Saħħa (Egészségügyi okok)
- Reliġjuż (Vallási okok)
- Skema – Residenza Permanenti (Az állandó tartózkodásra vonatkozó szabályozás)
- Partner (Élettárs)
- Karta Blu tal-UE (Kék kártya)
- Temporanju (Ideiglenes)
- Persuna Eżenti – Membru tal-Familja (Máltai állampolgár családtagja)
- Resident fit-Tul – BCE (Huzamos tartózkodásra jogosult)
- Protezzjoni Internazzjonal (Nemzetközi védelem)
- Membru tal-Familja (Harmadik országbeli állampolgár családtagja)
- Studju (Tanulmányok)
- Raġunijiet Umanitarji (Humanitárius okok)

— **A harmadik országbeli állampolgárok számára kiállított egyéb, tartózkodási engedéllyel egyenértékű okmányok**

- A diplomáciai személyzet tagjai, a Máltán akkreditált diplomáciai képviseltek adminisztratív és technikai feladatokat ellátó tagjai, valamint ezek házastársai és velük még közös háztartásban élő, 21. életévüket be nem töltött, nem házas gyermekeik számára kiállított diplomata személyazonosító igazolványok, valamint a kormány által elismert nemzetközi szervezetek vezetői részére kiállított igazolványok.

- A kormány által elismert nemzetközi szervezetek tisztviselői és tagjai, valamint ezek házastársai és velük még közös háztartásban élő, 21. életévüket be nem töltött, nem házas gyermekeik számára kiállított különleges személyazonosító igazolványok.
- A kormány által elismert diplomáciai képviselőkön és nemzetközi szervezeteknél dolgozó személyzet magán háztartási alkalmazottai számára kiállított különleges személyazonosító igazolványok.

## PORTUGÁLIA

A HL C 72., 2023.2.28., 44. o.-i számban közzétett jegyzék módosítása.

### 1. Az 1030/2002/EK tanácsi rendeletben megállapított egységes formátumban kiadott tartózkodási engedélyek

#### TÍTULO DE RESIDÊNCIA

Harmadik országok állampolgárainak tartózkodási jogcíme Portugáliában

**Ideiglenes tartózkodás** - a kiállítás dátumától számított két évig érvényes és egy alkalommal meghosszabbítható újabb három évre

**Állandó tartózkodás** - érvényességi ideje határozatlan; öt évente vagy a személyes adatok változása esetén megújítandó

**Menekült státusz** - érvényességi ideje öt év

**Humanitárius tartózkodási engedély** - érvényességi ideje három év

2008. december 22-től 2009. február 3-ig tartó kísérleti projekt keretében vezették be az elektronikus tartózkodási engedélyeket. Ezen időponttól kezdve a tartózkodási engedélyek hivatalos formája elektronikus.

### 2. A 2004/38/EK irányelvvel összhangban kiadott tartózkodási kártya (nem az egységes formátumban)

CARTÃO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE Familiar de Cidadão da União Europeia,

Nacional de Estado Terceiro

Azon európai uniós állampolgárok családtagjai számára, akik jogszerűen tartózkodtak családjukkal Portugáliában öt egymást követő év során.

Azon személyek számára kiállított okmány, akik korábban „Cartão de Residência para Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro”-val (= tartózkodási engedély olyan harmadik országok állampolgárai számára, akik európai uniós állampolgár családtagjai) (érvényességi ideje öt év) rendelkeztek

Maximális érvényességi idő – 10 év

Kibocsátás 2017. szeptember 3-tól

CARTÃO DE RESIDÊNCIA Familiar de Cidadão da União Europeia, Nacional de Estado Terceiro

Harmadik országok olyan állampolgárai számára kiállított okmány, akik európai uniós állampolgárok családtagjai és akik három hónapot meghaladóan tartózkodnak Portugáliában.

Portugál állampolgárok harmadik országbeli állampolgár családtagjai számára kiállított okmány

Maximális érvényességi idő – 5 év

Egy Portugáliától eltérő uniós tagállam állampolgárainak családtagjai számára kiállított okmány. Az okmány érvényességi ideje megegyezik a szóban forgó családtag számára kiállított regisztrációs igazolás érvényességi idejével

Maximális érvényességi idő – 5 év

Olyan európai uniós állampolgár családtagok számára kiállított okmány, akik nem portugál állampolgárok, és akik rendelkeztek „Cartão de Residência Permanente de Cidadão da União Europeia”-val (letelepedési engedély európai uniós állampolgárok számára)

Maximális érvényességi idő – 5 év

Kibocsátás 2017. szeptember 3-tól

CERTIFICADO DE RESIDÊNCIA PERMANENTE CIDADÃO DA UNIÃO EUROPEIA

Olyan európai uniós állampolgárok számára kiállított okmány, akik több mint öt éve jogszerűen tartózkodnak Portugáliában

Maximális érvényességi idő – 10 év

Kibocsátás 2019. január 9-től

TITULOS DE RESIDÊNCIA ESPECIAIS EMITIDOS PELO MINISTÉRIO DOS NEGÓCIOS ESTRANGEIROS

(A Külügyminisztérium által kiadott különleges tartózkodási engedélyek) (lásd a 20. mellékletet)

HARMADIK ORSZÁGBELI ÁLLAMPOLGÁROK SZÁMÁRA KIÁLLÍTOTT, A TARTÓZKODÁSI ENGEDÉLLEL EGYENÉRTÉKŰ MINDEN EGYÉB OKMÁNY

CERTIFICADO DE PEDIDO DE TÍTULO DE RESIDÊNCIA - ARTIGO 50.º do TUE

(Tartózkodási engedély iránti kérelemre vonatkozó igazolás – az EUSZ 50. cikke)

Ezt az igazolást NAGY-BRITANNIA ÉS ÉSZAK-ÍRORSZÁG EGYESÜLT KIRÁLYSÁGÁNAK azon, a kilépési megállapodás hatálya alá tartozó állampolgárai számára állítják ki, akik tartózkodási engedélyt kértek.

Lejárati időpont nélkül

Kibocsátás 2020. november 1-jétől

CERTIFICADO DE CONCESSÃO DE AUTORIZAÇÃO DE RESIDÊNCIA AO ABRIGO DO REGIME DE PROTEÇÃO TEMPORÁRIA

Átmeneti védelemben részesülő személyek számára kiállított igazolás – a lakóhelyüket elhagyni kényszerült személyek Ukrajnából való tömeges beáramlása tényének a 2001/55/EK irányelv 5. cikke értelmében történő megállapításáról és átmeneti védelem bevezetéséről szóló, 2022. március 4-i (EU) 2022/382 tanácsi végrehajtási határozat (HL L 71., 2022.3.4., 1. o.) alapján.

### A korábbi közzétételek listája

HL C 247., 2006.10.13., 1. o.	HL C 201., 2011.7.8., 1. o.
HL C 77., 2007.4.5., 11. o.	HL C 216., 2011.7.22., 26. o.
HL C 153., 2007.7.6., 1. o.	HL C 283., 2011.9.27., 7. o.
HL C 164., 2007.7.18., 45. o.	HL C 199., 2012.7.7., 5. o.
HL C 192., 2007.8.18., 11. o.	HL C 214., 2012.7.20., 7. o.
HL C 271., 2007.11.14., 14. o.	HL C 298., 2012.10.4., 4. o.
HL C 57., 2008.3.1., 31. o.	HL C 51., 2013.2.22., 6. o.
HL C 134., 2008.5.31., 14. o.	HL C 75., 2013.3.14., 8. o.
HL C 207., 2008.8.14., 12. o.	HL C 77., 2014.3.15., 4. o.
HL C 331., 2008.12.31., 13. o.	HL C 118., 2014.4.17., 9. o.
HL C 3., 2009.1.8., 5. o.	HL C 200., 2014.6.28., 59. o.
HL C 64., 2009.3.19., 15. o.	HL C 304., 2014.9.9., 3. o.
HL C 198., 2009.8.22., 9. o.	HL C 390., 2014.11.5., 12. o.
HL C 239., 2009.10.6., 2. o.	HL C 210., 2015.6.26., 5. o.
HL C 298., 2009.12.8., 15. o.	HL C 286., 2015.8.29., 3. o.
HL C 308., 2009.12.18., 20. o.	HL C 151., 2016.4.28., 4. o.
HL C 35., 2010.2.12., 5. o.	HL C 16., 2017.1.18., 5. o.
HL C 82., 2010.3.30., 26. o.	
HL C 103., 2010.4.22., 8. o.	
HL C 108., 2011.4.7., 7. o.	
HL C 157., 2011.5.27., 5. o.	

HL C 69., 2017.3.4., 6. o.  
HL C 94., 2017.3.25., 3. o.  
HL C 297., 2017.9.8., 3. o.  
HL C 343., 2017.10.13., 12. o.  
HL C 100., 2018.3.16., 25. o.  
HL C 144., 2018.4.25., 8. o.  
HL C 173., 2018.5.22., 6. o.  
HL C 222., 2018.6.26., 12. o.  
HL C 248., 2018.7.16., 4. o.  
HL C 269., 2018.7.31., 27. o.  
HL C 345., 2018.9.27., 5. o.  
HL C 27., 2019.1.22., 8. o.  
HL C 31., 2019.1.25., 5. o.  
HL C 34., 2019.1.28., 4. o.  
HL C 46., 2019.2.5., 5. o.  
HL C 330., 2020.10.6., 5. o.  
HL C 126., 2021.4.12., 1. o.  
HL C 140., 2021.4.21., 2. o.  
HL C 150., 2021.4.28., 5. o.  
HL C 365., 2021.9.10., 3. o.  
HL C 491., 2021.12.7., 5. o.  
HL C 509., 2021.12.17., 10. o.  
HL C 63., 2022.2.7., 6. o.  
HL C 272., 2022.7.15., 4. o.  
HL C 304., 2022.8.9., 5. o.  
HL C 393., 2022.10.13., 10. o.  
HL C 72., 2023.2.28., 44. o.  
HL C 274., 3.8.2023., 6. o.

---





**A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) szóló (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek frissítése <sup>(1)</sup>**

(C/2023/266)

A személyek határátlépésére irányadó szabályok uniós kódexéről (Schengeni határellenőrzési kódex) <sup>(2)</sup> szóló, 2016. március 9-i (EU) 2016/399 európai parlamenti és tanácsi rendelet 6. cikkének (4) bekezdésében említett, a külső határok átlépésére meghatározott referenciaösszegek közzététele a tagállamok által a Schengeni határellenőrzési kódex 39. cikkével összhangban a Bizottság részére megküldött információk alapján történik.

A *Hivatalos Lapban* való közzététel mellett a Migrációügyi és Uniós Belügyi Főigazgatóság honlapján elérhető a jegyzék rendszeresen frissített változata.

**A NEMZETI HATÓSÁGOK ÁLTAL MEGHATÁROZOTT, A KÜLSŐ HATÁROK ÁTLÉPÉSÉHEZ SZÜKSÉGES REFERENCIAÖSSZEGEK**

**ÉSZTORSZÁG**

A HL C 139., 2022.3.29, 3. o.-i számának közzétett információk helyébe lépő szöveg.

Az észt jog értelmében az Észtországba meghívólevél nélkül érkező külföldiek a határőr kérésére kötelesek az országba történő beutazáskor a tartózkodásuk és az Észtországból való távozásuk költségeinek fedezetéül szolgáló elegendő pénzeszközt igazolni. Az elegendő pénzeszköz az engedélyezett napok mindegyikére a köztársaság kormánya által meghatározott havi minimálbér 0,2-szerese, vagyis 70 EUR.

Egyéb esetekben a meghívó személy vállalja a külföldi észtországi tartózkodásának és az onnan való távozásának költségeit.

**A korábbi közzétételek listája**

HL C 247., 2006.10.13., 19. o.	HL C 56., 2013.2.26., 13. o.
HL C 77., 2007.4.5., 11. o.	HL C 98., 2013.4.5., 3. o.
HL C 153., 2007.7.6., 22. o.	HL C 269., 2013.9.18., 2. o.
HL C 164., 2007.7.18., 45. o.	HL C 57., 2014.2.28., 2. o.
HL C 182., 2007.8.4., 18. o.	HL C 152., 2014.5.20., 25. o.
HL C 57., 2008.3.1., 38. o.	HL C 224., 2014.7.15., 31. o.
HL C 134., 2008.5.31., 19. o.	HL C 434., 2014.12.4., 3. o.
HL C 331., 2008.12.31., 13. o.	HL C 447., 2014.12.13., 32. o.
HL C 33., 2009.2.10., 1. o.	HL C 38., 2015.2.4., 20. o.
HL C 36., 2009.2.13., 100. o.	HL C 96., 2016.3.11., 7. o.
HL C 37., 2009.2.14., 8. o.	HL C 146., 2016.4.26., 12. o.
HL C 98., 2009.4.29., 11. o.	HL C 248., 2016.7.8., 12. o.
HL C 35., 2010.2.12., 7. o.	HL C 111., 2017.4.8., 11. o.
HL C 304., 2010.11.10., 5. o.	HL C 21., 2018.1.20., 3. o.
HL C 24., 2011.1.26., 6. o.	HL C 93., 2018.3.12., 4. o.
HL C 157., 2011.5.27., 8. o.	
HL C 203., 2011.7.9., 16. o.	
HL C 11., 2012.1.13., 13. o.	
HL C 72., 2012.3.10., 44. o.	
HL C 199., 2012.7.7., 8. o.	
HL C 298., 2012.10.4., 3. o.	

<sup>(1)</sup> A korábbi közzétételek listáját lásd a dokumentum végén.

<sup>(2)</sup> HL L 77., 2016.3.23., 1. o.

HL C 153., 2018.5.2., 8. o.

HL C 186., 2018.5.31., 10. o.

HL C 264., 2018.7.26., 6. o.

HL C 366., 2018.10.10., 12. o.

HL C 459., 2018.12.20., 38. o.

HL C 140., 2019.4.16., 7. o.

HL C 178., 2020.5.28., 3. o.

HL C 102., 2021.3.24., 8. o.

HL C 486., 2021.12.3., 26. o.

HL C 139., 2022.3.29., 3. o.

HL C 143., 2022.3.31., 6. o.

HL C 258., 2022.7.5., 13. o.

HL C 281., 2022.7.22., 4. o.

HL C 107., 2023.3.23., 63. o.

---



C/2023/366

2023.10.19.

**Az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás  
módosításai**

(C/2023/366)

Az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 4. jegyzőkönyvének módosításáról szóló megállapodást 2018. február 9-én Brüsszelben írták alá, és 2023. január 24-én lépett hatályba.

Ezt a megállapodást és az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás naprakészé tett, egységes szerkezetbe foglalt változatát közzétették az EFTA Titkárságának honlapján.

A megállapodások az alábbi linkeken érhetők el:

<https://www.efta.int/Agreement-Annexes-and-Protocols-2477>

és

<https://www.efta.int/legal-texts/the-surveillance-and-court-agreement/amendments-protocol-4>



## A NORVÉGIÁBAN ELISMERT TERMÉSZETES ÁSVÁNYVIZEIK FRISSÍTETT LISTÁJA

kiadta: Norvég Élelmiszerbiztonsági Hatóság

(C/2023/367)

A természetes ásványvizek kinyeréséről és forgalmazásáról szóló, 2009. június 18-i 2009/54/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv 1. cikkének (5) bekezdése értelmében a természetes ásványvizek listáját közzé kell tenni az Európai Közösségek Hivatalos Lapjában.

A Norvégiában a talajból kinyert és az illetékes hatóság által természetes ásványvízként elismert, az I. melléklet I. szakaszában foglalt feltételeknek megfelelő vizek listája az alábbiakban található.

A Norvégiában elismert természetes ásványvizek összesített listája a következő:

<b>Kereskedelmi név</b>	<b>A víznyerőhely neve</b>	<b>A kinyerés helye</b>
Bonaqua Silver	Telemarkkilden	Fyresdal
Eira	Eirakilden	Eresfjord
Farris	Kong Olavs kilde	Larvik
Isbre	Isbrekilden	Buhaugen, Osa, Ulvik
Isklar	Isklarkildene	Vikebygd i Ullensvang
Fyresdal	Fyresdal kilden	Fyresdal
Olden	Blåfjellkilden	Oldedalen
Osa	Osakilden	Ulvik/Hardanger
Ose	Osekilden	Bygland
Rustad Spring	Rustadkilden	Rustad/Elverum
Snåsa	Snåsakilden	Snåsa
Voss	Vosskilden	Vatnestrøm/Ivelan



C/2023/365

2023.10.19.

**A BÍRÓSÁG ÍTÉLETE**

**(2023. július 4.)**

**az E-11/22. számú**

**RS kontra Steuerverwaltung des Fürstentums Liechtenstein ügyben**

**(Az EGT-megállapodás 28. cikke – A munkavállalók szabad mozgása – A belföldi és a külföldi illetőségű adóalanyok közötti hátrányos megkülönböztetés – Adójogszabályok – Jövedelemadó – Egyenlő bánásmód – Az EGT-megállapodás 35. jegyzőkönyve – A lojális együttműködés elve**

(C/2023/365)

Az E-11/22. sz. RS kontra *Steuerverwaltung des Fürstentums Liechtenstein* ügyben az EFTA-államok közötti, Felügyeleti Hatóság és Bíróság létrehozásáról szóló megállapodás 34. cikke alapján a Verwaltungsgerichtshof des Fürstentums Liechtenstein (a Liechtensteini Hercegség Közigazgatási Bírósága) által az Európai Gazdasági Térségről szóló megállapodás és különösen annak 3., 4. és 28. cikke értelmezésével kapcsolatban benyújtott KÉRELEM tárgyában,

a Páll Hreinsson elnökből (előadó bíró), Bernd Hammermann és Ola Mestad (ad hoc) bírákból álló Bíróság 2023. július 4-én ítéletet hozott, amelynek rendelkező része a következő:

1. Az EGT-megállapodás 28. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azzal ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, mint amely az alapügyben is szerepel, amely szerint valamely EGT-állam magasabb adómértéket alkalmaz az ezen államban adóügyi illetőséggel nem rendelkező EGT-állambeli állampolgárok által az ezen államban folytatott keresőtevékenységből származó jövedelmekre, mint azokra, akik ezen államban adóügyi illetőséggel rendelkeznek.
2. Az EGT-megállapodás 35. jegyzőkönyvét és az EGT-megállapodás 28. cikkét úgy kell értelmezni, hogy azokkal ellentétes, ha valamely EGT-állam olyan rendelkezést alkalmaz, mint amely az alapügyben is szerepel, amelyet összeegyeztethetetlennek ítélt az EGT-megállapodás 28. cikkével.
3. Az olyan magánszemélyekre, mint az alapeljárás felperese, nem vonatkozhat magasabb adómérték egy olyan nemzeti intézkedés alapján, mint amely az alapügyben is szerepel. A kérdést előterjesztő bíróságnak le kell vonnia az EGT-jog megsértéséből eredő szükséges következtetéseket, és hatáskörén belül hatékony jogorvoslatot kell biztosítania, beleértve az EGT-jog megsértésével már megfizetett adók kamatokkal növelt visszafizetését. Amennyiben ez nem lehetséges, az EGT-állam köteles megtéríteni az olyan magánszemélyeknek okozott károkat, mint az alapeljárás felperese, az állami felelősség elve alapján.



C/2023/368

2023.10.19.

**Összefonódás előzetes bejelentése**  
**(Ügyszám M.11069 – KUBIKX / VEROO / 9.5 VENTURES / HEYLOG)**  
**Egyszerűsített eljárás alá vont ügy**

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/368)

1. 2023. október 6-án a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- a Schmitz Cargobull AG irányítása alá tartozó KUBIKx GmbH (a továbbiakban: KUBIKx, Németország),
- az AKF-Privatstiftung (Ausztria) irányítása alá tartozó és a WaVe-X Holding GmbH-t (a továbbiakban: WaVe-X, Ausztria) is magában foglaló WALTER GROUP vállalatcsoporthoz tartozó VEROO GmbH (a továbbiakban: VEROO, Ausztria),
- a 9.5 Magnitude Ventures NV (a továbbiakban: 9.5 Ventures, Belgium), amely egy európai kockázati tőke-alap,
- az ügyletet megelőzően a KUBIKx és a 9.5 Ventures irányítása alá tartozó Heylog GmbH (a továbbiakban: Heylog vagy a célvállalkozás, Ausztria).

A VEROO (és később a WaVe-X), a KUBIKx és a 9.5 Ventures az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikkének (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a Heylog felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a KUBIKx a flottakezelés, valamint a szállítási és logisztikai folyamatok területén alkalmazott digitális megoldások fejlesztésére szakosodott,
- a VEROO informatikai és szoftvermegoldások fejlesztésével foglalkozik, továbbá tanácsadási szolgáltatásokat nyújt, különösen a teherszállítás területén; a 2022 decemberében alapított WaVe-X a WALTER GROUP kockázati tőke-befektetési társasága, és egyetlen célja társaságok finanszírozása és kezelése, valamint részesedések szerzése és kezelése; az ügylet befejezését követően a VEROO a Heylog vállalkozásban újonnan szerzett részesedéseit csoporton belül átruházza a WaVe-X-re,
- a 9.5 Ventures egy európai kockázati tőke-alap, amely vállalkozásokkal lép partnerségre technológiai alapú (vállalati) induló vállalkozások alapítása vagy azokba való befektetés céljából,
- a Heylog egy telekommunikációs szolgáltatásokat nyújtó induló vállalkozás a közlekedési ágazatban, amely egy felhőalapú szoftverplatform fejlesztésével, létrehozásával és forgalmazásával foglalkozik.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügylet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11069 – KUBIKX / VEROO / 9.5 VENTURES / HEYLOG

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË



C/2023/369

2023.10.19.

### Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám: M.11258 – BDT / SOFIMA HOLDINGS / SOFIMA)

### Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(C/2023/369)

1. 2023. október 11-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 4. cikke szerint bejelentést kapott egy tervezett összefonódásról.

E bejelentés az alábbi vállalkozásokat érinti:

- BDT Capital Partners, LLC (a továbbiakban: BDT, Egyesült Államok),
- Alva S.p.A., Amca S.r.l., Ipercubo S.r.l., Lefa S.r.l., Mefa S.r.l., 4emme S.r.l., P.M. Investments S.r.l. és Fariniundici S.p.A. (a továbbiakban együttesen: SOFIMA Holdings, Olaszország)
- So.Fi.M.A. Società Finanziaria Macchine Automatiche S.p.A. (a továbbiakban: SOFIMA, Olaszország).

A BDT és a SOFIMA Holdings az összefonódás-ellenőrzési rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja és 3. cikke (4) bekezdése értelmében közös irányítást fognak szerezni a SOFIMA egésze felett.

Az összefonódásra részesedés vásárlása útján kerül sor.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenységei a következők:

- a BDT befektetési, családi tulajdonban lévő és alapító által vezetett vállalkozásokba történő befektetésekre szakosodott, egyesült államokbeli kereskedelmi bank;
- a SOFIMA Holdings olyan magánszemélyek holdingtársaságainak összessége, akik együttesen irányító részesedéssel rendelkeznek az I.M.A. Industria Macchine Automatiche S.p.A. (a továbbiakban: IMA) olasz részvénytársaságban.
- a SOFIMA olasz részvénytársaság, holdingtársaság, amely közvetve az IMA – egy csomagológép-megoldások fejlesztésével és gyártásával foglalkozó részvénytársaság – teljes részvénytőkéjét birtokolja.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás az összefonódás-ellenőrzési rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja.

A Bizottság a vállalkozások közötti összefonódások ellenőrzéséről szóló 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások egyszerűsített kezeléséről szóló közleménye <sup>(2)</sup> szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az összefonódás kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő tíz napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az alábbi hivatkozási számot minden esetben fel kell tüntetni:

M.11258 – BDT / SOFIMA HOLDINGS / SOFIMA

Az észrevételeket e-mailben vagy postai úton lehet a Bizottsághoz eljuttatni. Az elérhetőségi adatok a következők:

E-mail: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

<sup>(1)</sup> HL L 24., 2004.1.29., 1. o. (az összefonódás-ellenőrzési rendelet).

<sup>(2)</sup> HL C 160., 2023.5.5., 1. o.



Postai cím:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

---



C/2023/390

2023.10.19.

**A mezőgazdasági termékek és az élelmiszerek ágazatában egy oltalom alatt álló eredetmegjelöléshez vagy egy oltalom alatt álló földrajzi jelzéshez kapcsolódó termékleírás jóváhagyott standard módosításának a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikkének (2) és (3) bekezdésében említett közzététele**

(C/2023/390)

Ez a közlemény a 664/2014/EU felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet 6b. cikke (5) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre <sup>(1)</sup>.

**TAGÁLLAMBÓL SZÁRMAZÓ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSHEZ VAGY OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSHEZ KAPCSOLÓDÓ TERMÉKLEÍRÁS STANDARD MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA VONATKOZÓ KÖZLEMÉNY**

**(az 1151/2012/EU rendelet alapján)**

**„Wielkopolski ser smażony”**

**EU-szám: PGI-PL-0551-AM01 – 2023.8.25.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. A termék elnevezése**

„Wielkopolski ser smażony”

**2. Az a tagállam, amelyhez a földrajzi terület tartozik**

Lengyelország

**3. A standard módosítást közlő tagállami hatóság**

Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Minisztérium

–

**4. A jóváhagyott módosítás(ok) ismertetése**

„Wielkopolski ser smażony”

Az egységes dokumentum 3.2. pontjában és a termékleírás 4. pontjában a „Szulfátsökkentő spórák: 1 grammban nem mutathatók ki” mondatot el kell hagyni.

Indokolás: A „Wielkopolski ser smażony” előállítása a hatályos általános jogszabályokkal összhangban történik. A „Szulfátsökkentő spórák: 1 grammban nem mutathatók ki” mondat annak megvizsgálására kötelezi a gyártót, hogy a sajtban jelen vannak-e szulfátsökkentő anaerob baktériumok spórái. Ezeknek a baktériumoknak az alvadékban való esetleges jelenléte annak tudható be, hogy megtalálhatók a tejben, amelyből az alvadék készült. A baktériumok fejes közben kerülnek a tejbe. A Wielkopolski ser smażony gyártóinak tehát nincs befolyásuk a baktériumok termékben való jelenlétére. Ezenkívül a tudományos kutatások szerint ezek a baktériumok gyakran előfordulnak a tejben.

A módosítás az egységes dokumentumot érinti.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

**„Wielkopolski ser smażony”**

**EU-szám: PGI-PL-0551-AM01 – 2023.8.25.**

**OEM ( ) OFJ (X)**

**1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)**

„Wielkopolski ser smażony”

<sup>(1)</sup> HL L 179, 2014.6.19, 17 o.

**2. Tagállam vagy harmadik ország**

Lengyelország

**3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása****3.1. A termék típusa [a XI. mellékletben szereplő felsorolás alapján]**

1.3. osztály: Sajtok

**3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása**

Állag:

A sült sajt állaga tömör, homogén és rugalmas.

Szín:

A sajtmassza színe a világos krémszínűtől a sárgáig változik az előállítás során felhasznált vaj mennyiségétől (a sajtmassza zsírtartalma nem lehet alacsonyabb, mint 7,5 %) és a sütés intenzitásától függően.

Íz és illat:

A sült sajt íze és illata jellegzetes – meglehetősen erős, karakteres, az érett túróra utaló íz és illat.

pH-érték: 5,2–5,6. Nedvességtartalom: legfeljebb 65 %. Zsírtartalom: legalább 7,5 %.

Koaguláz pozitív staphilococcusok: 0,1 grammban nem mutathatók ki. Penészgombák száma: 1 grammban legfeljebb 100

A köményes sült sajtmasszában láthatók a köménymagok. A köményes sült sajt íze és illata a termékre jellemző marad (érett túróra utal), továbbá egyértelműen érezhető a köménymag íze és illata. A kömény nélkül sült sajtra jellemző további jellegzetes tulajdonságok változatlanok maradnak.

**3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)**

A takarmány eredetére vonatkozóan nincs különösebb korlátozás.

**3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni**

- A nyerstej tárolása
- A tej fölözése
- A tej felmelegítése
- A savanyító kultúra előkészítése
- Erjesztés
- Az alvadék felmelegítése és forgatása
- Lecsepegtetés
- Aprítás és a lemezekre történő szétterítés
- Érlelés
- Zsiradékkal keverés és sütés

Nem megengedett eljárások:

Nem megengedettnek minősülő eljárásoknak kell tekinteni az érési folyamatot helyettesíteni képes vegyületek hozzáadását (ilyenek pl. az emulgeáló sók, amelyek a sütést érés nélkül teszik lehetővé), valamint a tejszírtől (vaj) eltérő más zsiradék használatát.

**3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok**

A „Wielkopolski ser Smażony” csomagolása a gyártóüzemben történik, ugyanis a sajtot kizárólag a sütést követően, forró állapotban szabad csomagolni (formázni). Nem megengedett a kihűlt „Wielkopolski ser smażony” sajt csomagolás céljából történő ismételt felmelegítése. Az ilyen műveletek hátrányos módon befolyásolják a termék minőségét.

### 3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

Minden egységcsomagolt terméket külön gyártói címkével kell ellátni. A címkén fel kell tüntetni a „Wielkopolski ser Smażony” elnevezést. A címkén jól látható helyen fel kell tüntetni a „Védett földrajzi megjelölés” szimbólumot.

## 4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A „Wielkopolski ser smażony” előállítása a wielkopolski (nagy lengyelországi) vajdaság közigazgatási határain belül történik.

## 5. Kapcsolat a földrajzi területtel

A XVIII. század kezdetétől az ún. olęderek betelepülési törekvései Wielkopolska (Nagy lengyelország) területére (különösen Wielkopolska nyugati területére) koncentráálódtak. (Olęderek névvel illeték a Wielkopolska területére Nyugat- és Délnyugat-Európából érkezett telepeseket.) A sajtok sütését valószínűleg a Wielkopolska nyugati részébe hullámokban érkező telepések kezdték meg.

A wielkopolski gazdaságokban évszázadokon át felhalmozódott helyi ismeretek és hagyományok az olęderek telepések és bambergi gazdálkodók (Brandenburg régióiból érkezett telepések) működése eredményeként magas színvonalú szarvasmarha-tenyésztést, mezőgazdasági kultúrát és e földeken magas szintű tejgazdálkodást honosítottak meg. A wielkopolski régióra mindmáig jellemző a kiegyenlített színvonalú, minőségi tejtermelés. A szarvasmarhák tejhozamának növekedésével párhuzamosan a gazdálkodók a tejtermékek – beleértve a friss túrót – tartósításának módjait is keresték. Az egyik ilyen módszerként a sült sajt előállítása vált be; az eljárást természetes érési folyamat előzte meg (a fehérje természetes bomlása 2–3 napig tart). A túró ilyen jellegű kezelése (érlelése és sütése) nem a véletlen műve volt. Kezdetben a kezelést annak érdekében alkalmazták, hogy a sajt fogyaszthatóságának időtartamát meghosszabbítsák.

Az idők folyamán a wielkopolski földterületeken a sajt sütése hétköznapi tevékenységgé vált, és ezek a termékek nem hiányozhattak a wielkopolski emberek asztaláról.

A hagyományokból átvett természetes előállítási folyamat a Wielkopolski ser smażony esetében arra utal, hogy mennyire erős kötelék fűzi össze a termelő régiót a sült sajt előállításának sajátos minőségét biztosító gyártási szakaszok elvégzésével.

A Wielkopolski ser smażony jellegzetes íze és illata az érett és megsütött sajtból, valamint (a wielkopolski sült sajt köményes változata esetében) a köménymagból származik. Rendkívül fontos a Wielkopolski ser smażony készítéséhez a friss alapanyag felhasználása, azaz friss tej és az ebből készített túró használata. Mindez szükséges a késztermék megfelelő minőségének biztosításához, továbbá a sült sajt 6–7 napos előállítási ciklusának eredményes lezárásához.

Különösen fontos folyamat a Wielkopolski ser smażony készítésekor az érés/erjedés folyamata. Ez a folyamat a fehérjetartalom 2–3 napon át tartó, természetes bomlási folyamatából áll. Éppen az érési folyamat az előállításnak az a szakasza, amely határozottan befolyásolja a Wielkopolski ser smażony különlegességét és kivételességét, vagyis annak íz- és illatvilágát.

Nem kevésbé fontos folyamat a sajt sütése kizárólag tejszír (vaj) felhasználásával, ami úgyszintén befolyásolja a késztermék ízét, illatát, színét és állagát.

A Wielkopolski ser smażony összefüggése az előállítás régiójával különösképpen az alábbiakban ismertetett hírnéven, valamint hagyományos előállítási módnak köszönhető minőségi jellemzőkön alapul.

A wielkopolski ser smażony jellegzetes sajtfeleség, amely jellemzően Nyugat-Wielkopolska régiójából származik, ideértve a Nowy Tomyśl-alföldet és Közép-Wielkopolska régiót. Ezt bizonyítja a számos írásos forrás, amelyek régi okiratokban, könyvekben és egyéb, a területről vagy környékéről származó dokumentumokban lehetők fel. Jó példa erre egy XIX. század végéről (1899-ből) származó poznańi kiadvány, a *Gospodyni doskonała, czyli Przepisy utrzymywania porządku w domu i zaopatrzenia* („A jó háziasszony, avagy az otthon rendjének és ellátásának jó tanácsai”), amelyben már fellelhető a sült sajt elkészítésének receptje. A sült sajtnak a Wielkopolska régióval fennálló kapcsolatára igazolást találunk az 1904-ben kiadott, Maria Ślezańska-féle *Kucharz wielkopolski* című szakácskönyvben. A *Kucharz wielkopolski* című kiadvány Poznańban jelent meg Jarosław Leitgeber nyomtatói és kiadói gondozásában. Az ebben a kiadványban „Prędko sposob robienia sera” („A sajt készítés gyors módja”) cím alatt leírt eljárás lényeges információkat tartalmaz a wielkopolski recept szerint sült sajt készítmény előállításáról.

A sült sajttal kapcsolatos újdonságok mindmáig gyakorta fordulnak elő különféle irodalmakban. Arról, hogy a sült sajt Wielkopolskára jellemző regionális recept, tanúskodik a Poznańban 1992-ben kiadott *Kuchnia Wielkopolska – wczoraj i dziś, czyli porady jak smacznie i tanio gotować zachowując tradycje i zdrowie* („Nagylengyelországi konyha – tegnap és ma, avagy jó tanácsok az ízletes, olcsó főzésről a hagyományok és az egészséges életmód megőrzése mellett”) című könyv. A köményes sült sajt készítéséről szóló recept megtalálható a Barbara Adamczewska gondozásában 2005-ben megjelent *Potrawy z serami* („Sajtételek”) című könyvben is.

Az idők során a sült sajt készítése és fogyasztása Wielkopolska területén rendkívül népszerű, hétköznapi dologgá vált, maga a sült sajt pedig a wielkopolski régió lakosainak jellemző terméke lett, amely reggeli vagy vacsora alkalmával nem hiányozhat az asztalról.

A nemzedékről nemzedékre hagyományozott recept szerint készített Wielkopolski ser smażony töretlen hírnévnek örvend egész Lengyelországban és annak határain kívül. Ízét a wielkopolski régió jelenlegi és volt lakosai egyaránt nagyra értékelik. Számukra a sült sajt íze gyermekkorukat idézi fel. A sajt készítése a helyi hagyományoknak megfelelő recept szerint történik, amely Lengyelország e területének jellegzetes vonása. A fogyasztók pontosan ilyen sült sajtot keresnek, mint amilyet évekkel ezelőtt édesanyjuk és nagymamájuk házilag készített.

Ma a wielkopolski régióban előállított sült sajt jelentős részét Wielkopolska régió fővárosában, Poznańban értékesítik. Mindez pedig újabb bizonyíték arra, hogy ez a kivételes és rendkívül jellegzetes ízű és illatú termék elsősorban a vidékhez köthető, és mint ilyen, a régió kultúrájának elválaszthatatlan eleme.

A Wielkopolska régió különböző sajtkészítő üzemében előállított sült sajt az elmúlt években számos díjat és elismerést kapott a wielkopolski termékminőségi versenyeken, ahol a fogyasztók döntenek a díjak odaítéléséről. Ez a tény is a termék – a Wielkopolski ser smażony – megingathatatlan hírnevére és kiváló minőségére utal, amelyet a fogyasztók is értékelnek. A termék folyamatosan jó minőségét, valamint a gyártók gondosságát bizonyítja a tény, hogy az elmúlt években a Wielkopolska régió különböző tejüzemeiben készített sült sajtok több díjat is kaptak.

#### **Hivatkozás a termék-leírás közzétételére**

<https://www.gov.pl/web/rolnictwo/produkty-zarejestrowane-jako-chronione-nazwy-pochodzenia-chronione-oznaczenia-geograficzne-oraz-gwarantowane-tradycyjne-specjalnosci>



C/2023/149

2023.10.19.

## NYÍLT VERSENYVIZSGA-FELHÍVÁS

EPSO/AD/411/23 – Tanácsos (AD 7) a következő szakterületeken:

1. Nukleáris biztosítéki felügyelő

2. Szakreferens a nukleáris energia területén

(C/2023/149)

*A pályázat benyújtásának határideje: 2023. november 21., brüsszeli idő szerint déli 12 óra*

### TARTALOM

	<i>oldal</i>
1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK . . . . .	2
2. MILYEN FELADATOKRA LEHET SZÁMÍTANI? . . . . .	2
3. KIK PÁLYÁZHATNAK? . . . . .	2
3.1. Általános feltételek . . . . .	2
3.2. Speciális feltételek – nyelvismeret . . . . .	2
3.3. Speciális feltételek – képzés és szakmai tapasztalat . . . . .	3
4. A VERSENYVIZSGA FELÉPÍTÉSE . . . . .	5
4.1. A versenyvizsga-eljárás menetének áttekintése . . . . .	5
4.2. A versenyvizsga során használt nyelvek . . . . .	5
4.3. A versenyvizsga szakaszai . . . . .	7
5. ESÉLYEGYENLŐSÉG ÉS SPECIÁLIS VIZSGAKÖRÜLMÉNYEK . . . . .	8
6. TÁJÉKOZTATÁS A LUXEMBURGI FELVÉTELT KÖVETŐ ALKALMAZÁSI HELYRŐL ÉS AZ ÁTHELYEZÉSRŐL . . . . .	9
I. MELLÉKLET – Általános szabályzat . . . . .	10
II. MELLÉKLET – Szokásos feladatkörök . . . . .	17
III. MELLÉKLET – Példák . . . . .	19

## 1. ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

Az Európai Személyzeti Felvételi Hivatal (EPSO) képesítéseken és vizsgákon alapuló nyílt versenyvizsgát szervez az európai uniós intézményekhez és ügynökségekhez tisztviselőként, „**tanácsos**” **beosztásba (AD 7 besorolási csoportba)** felvehető pályázók tartaléklistáinak összeállítása céljából.

Tájékoztatjuk a pályázókat, hogy az e versenyvizsga révén betöltendő álláshelyek többsége Luxemburgban található (lásd a 6. szakaszt). Ezen túlmenően néhány állást a Közös Kutatóközpont (JRC) telephelyeire is meghirdetnek majd.

A versenyvizsga jogilag kötelező érvényű keretét ez a versenyvizsga-felhívás és mellékletei alkotják, ideértve az I. melléklet – „Általános szabályzat” -ot is.

A keresett sikeres pályázók száma:

<b>1. szakterület</b>	<b>Nukleáris biztosítéki felügyelő</b>	<b>130</b>
<b>2. szakterület</b>	<b>Szakreferens a nukleáris energia területén</b>	<b>68</b>

Ez a versenyvizsga-felhívás **két szakterületre** vonatkozik. Minden pályázó **csak ezek egyikére jelentkezhet**. A pályázónak a jelentkezéskor kell választania, és döntését a jelentkezési lap érvényesítése után már nem változtathatja meg.

Az EPSO a lehető legnagyobb mértékben törekszik a nemi szempontból semleges és inkluzív nyelvhasználatra. A meghatározott nemű személyt jelölő hivatkozások más nemű személyre egyaránt értendők.

## 2. MILYEN FELADATOKRA LEHET SZÁMÍTANI?

A sikeres pályázóknak felvételük esetén a következő fő feladatokat kell ellátniuk:

- 1. szakterület: a nukleáris biztosítéki ellenőrzésekkel, kutatással és projektmenedzsmenttel kapcsolatos feladatok;
- 2. szakterület: a jogalkotási, igazgatási, tudományos, tanácsadói és felügyeleti tevékenységekkel kapcsolatos feladatok.

A sikeres pályázók által elvégzendő szokásos feladatokról a II. melléklet nyújt bővebb tájékoztatást.

A nukleáris biztosítéki felügyelő munkakörébe tartozhat, hogy gyakran kiküldetésen vegyen részt és belépjen a nukleáris létesítmények ellenőrzött területeire. A kezelt érzékeny és minősített adatok miatt a sikeres pályázókat felkérhetik, hogy rendelkezzenek érvényes személyi biztonsági tanúsítványról szóló igazolással, vagy kellő időben megszerezzék azt. Ez azt jelentheti, hogy a bizonyos álláshelyekre való felvétel előfeltételeként a sikeres pályázókat felkérhetik arra, hogy vessék alá magukat az állampolgárságuk szerinti tagállam illetékes nemzeti hatósága által lefolytatott biztonsági ellenőrzési eljárásnak. Azt tanácsoljuk a pályázóknak, hogy mielőtt benyújtanák pályázatukat erre a versenyvizsgára, tájékozódjanak az említett eljárásról.

## 3. KIK PÁLYÁZHATNAK?

A jelentkezés határidejének lejártakor a pályázónak a következő általános és speciális feltételeknek kell **maradéktalanul** eleget tennie.

### 3.1. Általános feltételek

A pályázó:

1. az EU valamely tagállamának állampolgára, és állampolgári jogai maradéktalanul megilletik,
2. a katonai szolgálatra vonatkozó tagállami jogszabályokban előírt kötelezettségeinek maradéktalanul eleget tett,
3. a betöltendő munkakör ellátásához szükséges erkölcsi követelményeknek megfelel.

### 3.2. Speciális feltételek – nyelvismeret

A pályázónak **a 24 hivatalos uniós nyelv közül legalább kettőt** kell ismernie az alábbi 4.2.1. szakaszban előírtak szerint.

### 3.3. Speciális feltételek – képzés és szakmai tapasztalat

A minimális képzésre példák a III. mellékletben találhatók.

#### 3.3.1. 1. szakterület – Nukleáris biztosítéki felügyelő

a) Az 1. szakterületre való jelentkezéshez a pályázónak meg kell felelnie az alábbi pontok valamelyikében felsorolt követelményeknek:

- i. Oklevéllel igazolt, **legalább hároméves**, befejezett felsőoktatási tanulmányoknak megfelelő, az atomfizika, a nukleáris kémia, a nukleáris medicina, a sugárvédelem, a sugárbiológia, a fizika, a kémia, az anyagtudományok vagy a mérnöki tudományok területén szerzett végzettség, és azt követően szerzett **legalább hétéves releváns szakmai tapasztalat**.
- ii. Oklevéllel igazolt, **legalább négyéves**, befejezett felsőoktatási tanulmányoknak megfelelő végzettség a 3.3.1. szakasz a) pontjának i. alpontjában említett valamelyik területen, továbbá azt követően szerzett **legalább hatéves releváns szakmai tapasztalat**.

Az e pontban említett tanulmányi követelmény teljesítettnek minősül abban az esetben is, ha a pályázó a fenti 3.3.1. a) pont i. alpontjában említett területek valamelyikén magas szintű diplomával (mesterfokozatú diplomával vagy azzal egyenértékű diplomával) rendelkezik, függetlenül a pályázó által elvégzett korábbi tanulmányok területétől.

- iii. **PhD-fokozattal/doktori fokozat vagy azzal egyenértékű oklevél** a fenti 3.3.1. a) pont i. alpontjában említett területek valamelyikén, és **legalább kétéves releváns szakmai tapasztalat**.

Az általános szabályzat (I. melléklet) 2.2. pontja (1) bekezdésének a) pontjától eltérően az e pontban említett szakmai tapasztalat akkor vehető figyelembe, ha azt a pályázó a fenti 3.3.1. a) pont i. alpontjában előírt végzettség megszerzését követően szerezte meg.

Az általános szabályzat (I. melléklet) 2.2. pontja (2) bekezdésének f) pontjától eltérően az e pont szerinti doktori tanulmányok nem tekinthetők szakmai tapasztalatnak.

- iv. Oklevéllel igazolt, **legalább hároméves**, befejezett felsőoktatási tanulmányoknak megfelelő végzettség a fenti 3.3.1. szakasz a) pontjának i. alpontjában említettekől eltérő szakterületen, továbbá **azt követően szerzett legalább kilencéves releváns szakmai tapasztalat**.
- b) A fenti 3.3.1. szakasz a) pontjának i–iv. alpontjában említett **szakmai tapasztalat** akkor tekinthető relevánsnak, ha **megfelel mindkét alábbi (A és B) kritériumnak**:

A. A szakmai tapasztalatot a pályázó **az alábbiak közül egy vagy több területen szerezte**:

- i. nukleáris és/vagy egyéb energiatechnika;
- ii. nukleáris üzemanyagciklus és/vagy nukleáris nonproliferáció;
- iii. nukleáris biztosítékok és/vagy nukleáris kriminalisztika;
- iv. konténment és felügyelet nukleáris és/vagy nem nukleáris területen;
- v. nukleáris biztosítéki adatok és kapcsolódó információtechnológia;
- vi. atomfizika és ionizáló sugárzás, beleértve a mérési technikákat is;
- vii. nukleárisanyag-nyilvántartás és/vagy -ellenőrzés;
- viii. nukleáris biztonság;
- ix. nukleáris védettség, beleértve a fizikai védelmet;
- x. nukleáris üzemanyagciklus és nukleáris kutatási ipar;
- xi. kutatás-fejlesztés (K+F) a kis méretű moduláris reaktorok területén;
- xii. nukleáris létesítmény leszerelése és nukleáris hulladékkezelés;
- xiii. magfúziós technológia;



xiv. K+F a nukleáris üzemanyagciklus, a nukleáris technológia és a nukleáris anyagok területén;

xv. nukleáris projektek irányítása.

B. A szakmai tapasztalat **az alábbiak közül egy vagy több tevékenységhez kapcsolódik:**

- i. biztosítéki ellenőrzési, audit-ellenőrzési, mérnöki, építőipari, üzembe helyezési, üzemeltetési, leszerelési és minőség-ellenőrzési tevékenységek végzése;
- ii. K+F tevékenységek és projektek végrehajtása;
- iii. koordináció, tárgyalás, képviselet és kapcsolattartás;
- iv. vezetés és döntéshozatal összetett kérdésekben és/vagy előre nem látható és gyorsan változó helyzetekben;
- v. projektek fejlesztése vagy koordinálása (például új reaktorok, új nukleáris üzemanyag tervezése stb.);
- vi. az Euratómmal kapcsolatos állami funkció ellátása, például részvétel az engedélyezésben, a biztosítéki ellenőrzési hatósági feladatokban, a technikai segítségnyújtásban stb.

### 3.3.2. 2. szakterület – Szakreferens a nukleáris energia területén

a) A 2. szakterületre való jelentkezéshez a pályázónak meg kell felelnie az alábbi pontok valamelyikében felsorolt követelményeknek:

- i. Oklevéllel igazolt, **legalább hároméves**, befejezett felsőoktatási tanulmányoknak megfelelő **végzettség**, és azt követően szerzett **legalább hétéves releváns szakmai tapasztalat**.
- ii. Oklevéllel igazolt, **legalább négyéves**, befejezett felsőoktatási tanulmányoknak megfelelő **végzettség**, és azt követően szerzett **legalább hatéves releváns szakmai tapasztalat**.
- iii. **PhD-fokozattal/doktori fokozat vagy azzal egyenértékű oklevél** a nukleáris tudományok vagy a nukleáris mérnöki tudomány, a kémia, a vegyészmérnöki tudomány, az anyagtudomány, a geológia, a geokémia, vagy a fizika területén és **legalább kétéves releváns szakmai tapasztalat**.

Az általános szabályzat (I. melléklet) 2.2. pontja (1) bekezdésének a) pontjától eltérően az e pontban említett szakmai tapasztalat akkor vehető figyelembe, ha azt a pályázó a fenti 3.3.2. a) pont i. alpontjában előírt végzettség megszerzését követően szerezte meg.

Az általános szabályzat (I. melléklet) 2.2. pontja (2) bekezdésének f) pontjától eltérően az e pont szerinti doktori tanulmányok nem tekinthetők szakmai tapasztalatnak.

b) A fenti 3.3.2. szakasz a) pontjának i–iii. alpontjában említett **szakmai tapasztalat** akkor tekinthető relevánsnak, ha **megfelel mindkét alábbi (A és B) kritériumnak:**

A. A szakmai tapasztalatot a pályázó **az alábbiak közül egy vagy több területen szerezte:**

- i. nukleáris energia;
- ii. sugárvédelem;
- iii. nukleáris biztonság;
- iv. a sugárzástechnológia orvosi és egyéb, energiatermelésen kívüli felhasználása;
- v. a radioaktivitás ellenőrzése;
- vi. nukleáris mérnöki tevékenységek;
- vii. nukleáris anyag;
- viii. nukleáris üzemanyagciklus;

- ix. létesítmény leszerelése és hulladékkezelés;
- x. nukleáris energiával és/vagy nem energiatermelési célú felhasználással kapcsolatos gazdasági elemzés;
- xi. nukleáris energiával, nem energiatermelési célú felhasználással és/vagy sugárvédelemmel kapcsolatos jogi kérdések;
- xii. magfúziós technológiák, kísérleti létesítmények (tervezés, építés, üzemeltetés), fúziós erőművek (tervezés, építés, üzemeltetés).

B. A szakmai tapasztalat **az alábbiak közül egy vagy több tevékenységhez kapcsolódik:**

- i. szakpolitikák és jogszabályok kidolgozása (ideértve az előkészítő elemzések és konzultációk lefolytatását);
- ii. meglévő szakpolitikák és jogszabályok végrehajtása, nyomon követése és értékelése;
- iii. koordináció, tárgyalás, képviselő és kapcsolattartás;
- iv. politikai/szakpolitikai, jogi, gazdasági vagy tudományos elemzések készítése, tanácsadás, amely magában foglalja a szakértőkkel/bizottságokkal való kapcsolattartást, valamint a tudományos és műszaki elemzéseknek a vonatkozó szakpolitikai, jogi és/vagy operatív intézkedésekbe való átültetését;
- v. a fent említettektől eltérő jogi munka;
- vi. a sugárvédelem, a nukleáris biztonság, a nukleáris üzemanyagciklus és a sugártechnológia egyéb nem energiatermelési célú felhasználása terén végzett operatív tevékenységek;
- vii. veszélyhelyzeti felkészültség és reagálás, válságkezelés;
- viii. projektirányítás és/vagy szerződéskezelés;
- ix. tudományos kutatás, beleértve a kísérleti tevékenységeket és/vagy a tudományos modellezést, amelyet szakértők által lektorált folyóiratokban megjelent publikációk igazolnak.

#### 4. A VERSENYVIZSGA FELÉPÍTÉSE

##### 4.1. A versenyvizsga-eljárás menetének áttekintése

E versenyvizsga szakaszai a következők:

- Jelentkezés (lásd a 4.3.1. szakaszt).
- Vizsga: készségfelmérő tesztek, feleletválasztós teszt a pályázó által választott szakterületre vonatkozóan (a továbbiakban: szakterületre vonatkozó feleletválasztós teszt) és egy esettanulmány (lásd a 4.3.2. szakaszt).
- Az esettanulmány pontozása és a pályázati feltételek teljesülésének ellenőrzése (lásd a 4.3.3. szakaszt).
- Tartaléklisták összeállítása (lásd a 4.3.4. szakaszt).

##### 4.2. A versenyvizsga során használt nyelvek

###### 4.2.1. Nyelvi követelmények

A személyzeti szabályzat <sup>(1)</sup> előírja, hogy tisztviselő csak akkor nevezhető ki, ha az EU egyik hivatalos nyelvét alaposan, egy másik hivatalos nyelvét pedig kielégítően, a feladatai ellátásához szükséges mértékben ismeri.

A versenyvizsga pályázóinak a 24 hivatalos uniós nyelv legalább egyikét alaposan (**legalább C1 szinten**), egy másik hivatalos uniós nyelvet pedig kielégítően (**legalább B2 szinten**) kell ismerniük.

<sup>(1)</sup> 31. EKG és 11. Euratom rendelet az Európai Közösség és az Európai Atomenergia-közösség tisztviselőinek személyzeti szabályzatáról és egyéb alkalmazottainak alkalmazási feltételeiről (HL 45., 1962.6.14., 1385/62. o.). Egységes szerkezetbe foglalt szöveg: <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=CELEX%3A01962R0031-20220101>

Az itt jelzett minimális szintekre vonatkozó előírás a jelentkezési lapon kért valamennyi nyelvi készség (beszéd, írás, olvasás, valamint hallás utáni értés) tekintetében alkalmazandó. E készségek leírását a Közös Európai Referenciakeret<sup>(2)</sup> tartalmazza.

**Tekintettel a versenyvizsga-felhívás alapjául szolgáló szolgálat igényeire, a nyelvi követelményeket az alábbiak szerint határozzák meg:**

a) **1. szakterület**

- **első nyelv:** az Európai Unió 24 hivatalos nyelvének bármelyike;
- **második nyelv:** angol vagy francia.

b) **2. szakterület**

- **első nyelv:** az Európai Unió 24 hivatalos nyelvének bármelyike;
- **második nyelv:** angol.

A második nyelv nem lehet azonos az első nyelvvel.

Ezek a nyelvi követelmények az Európai Bizottságnál dolgozó személyzet feladatainak sajátosságait veszik figyelembe: a legnagyobb számú sikeres pályázót elsősorban az Energiaügyi Főigazgatósághoz és a Közös Kutatóközponthoz tervezik felvenni.

Az 1. szakterületeken dolgozó alkalmazottak elsősorban az angol és a francia nyelvet használják. Az éves ellenőrzések több mint egyharmadát a franciaországi nukleáris létesítményekben, alapvetően franciául végzik. Ezek az ellenőrzések az ellenőrzéssel foglalkozó humán erőforrás 50 %-át érintik. A más uniós tagállamokban végzett ellenőrzésekre alapvetően angol nyelven kerül sor. Ebben a rendkívül érzékeny környezetben elengedhetetlen a nukleáris biztosítéki, biztonsági és felügyeleti terminológia helyes használata, valamint a hatékony és eredményes kommunikáció.

A 2. szakterületeken dolgozó alkalmazottak a II. mellékletben említett feladatok ellátásához az angol nyelvet használják. Továbbá az angol nyelv a nemzetközi együttműködés fő nyelve a nukleáris energia területén. Az e területen dolgozó alkalmazottak elsősorban az angol nyelvet használják az uniós szakpolitikák és jogszabályok kidolgozására, a vonatkozó jogszabályok helyes átültetésének és végrehajtásának támogatására, az Euratom nemzetközi szervezetekben való képviselésére, tárgyalásokon való részvételre, tanulmányok készítésére, a kutatási eredmények tudósokkal, politikai döntéshozókkal és a nyilvánossággal való megismertetésére stb.

Ebben az összefüggésben a belső kommunikáció, az ülések, a jelentések, tájékoztatók, a beszédek, valamint a szakképzések nyelve az angol vagy a francia (az 1. szakterület esetében), illetve az angol (a 2. szakterület esetében).

Ezért a második nyelv legalább kielégítő ismerete nélkül a sikeres pályázó a felvételt követően nem lenne azonnal képes ellátni a feladatait.

A vizsgák nyelveit is az e versenyvizsga tekintetében meghatározott nyelvi követelmények határozzák meg (lásd az alábbi 4.2.2. szakaszt).

4.2.2. *A jelentkezés és a vizsgák során használt nyelvek*

A versenyvizsga különböző szakaszaiban használt nyelvek a következők:

A versenyvizsga szakasza	Vizsgák	Nyelv
Jelentkezés	—	az Európai Unió 24 hivatalos nyelvének bármelyike
Vizsga	Készségfelmérő tesztek	első nyelv
	Szakterületre vonatkozó feleletválasztós teszt	második nyelv
	Esettanulmány	az Európai Unió 24 hivatalos nyelvének bármelyike

A pályázónak a jelentkezési lapon kell megadnia a vizsgák során használni kívánt nyelveket, és e döntését a jelentkezés érvényesítése után már nem változtathatja meg.

(<sup>2</sup>) <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb5b>

A pályázók az EU 24 hivatalos nyelvén bármelyikén kitölthetik jelentkezési lapjukat. Az EPSO azonban arra ösztönzi a pályázókat mindkét szakterületen, hogy jelentkezésüket angol nyelven töltsék ki, ami szükségtelessé teszi a fordítást. Az, hogy a jelentkezések elérhetőek angol nyelven – a vizsgabizottság valamennyi tagja által beszélt nyelven –, megkönnyíti és felgyorsítja a pályázati feltételek teljesülésének ellenőrzését. Lehetővé teszi a vizsgabizottság tagjai számára, hogy nyelvismeretüktől függetlenül kezeljék a pályázók anyagait. Emellett ez megkönnyíti a megfelelő pályázók megtalálását a felvételi szakaszban. Azon pályázók esetében, akik egy másik nyelvet szeretnének használni, egy automatikus fordítási eszköz áll rendelkezésre, amely a bevitt szöveget angolra fordítja.

Amint azt a fenti 4.2.1. szakasz kifejti, a sikeres pályázóknak a felvételüket követően képesnek kell lenniük arra, hogy a II. mellékletben felsorolt feladatok ellátása során a második nyelvükön dolgozzanak és alkalmazzák a szakterülettel kapcsolatos ismereteiket. Ehhez alaposan ismerniük kell a speciális fogalmakat és terminológiát, és képesnek kell lenniük arra, hogy alkalmazzák azokat, és a második nyelvükön összetett kérdéseket oldjanak meg. Ezért alapvető fontosságú, hogy a szakterületre vonatkozó feleletválasztós tesztet, amelynek célja e képességek tesztelése, a második nyelvükön írják meg.

Ezzel szemben az esettanulmány nem kapcsolódik a versenyvizsga szakterületeihez, hanem a pályázó általános kommunikációs készségének értékelésére irányul. Az esettanulmány felméri, hogy a pályázók hogyan adnak át információkat és véleményeket, hogyan szabják testre az üzenetet, hogyan érvelnek és indokolják meg álláspontjukat stb. Az esettanulmány feladatának elkészítésekor a pályázók szabadon használhatják az EU 24 hivatalos nyelvén bármelyikét. Az esettanulmány pontozásának megkönnyítése és a kiválasztási folyamat felgyorsítása érdekében azonban az EPSO arra ösztönzi a pályázókat, hogy az esettanulmányt a második nyelvükön készítsék el. **Az esettanulmány nem nyelvi teszt:** az esetleges helyesírási vagy nyelvtani hibák nem befolyásolják a pontozást, amennyiben azok nem rontják a kommunikációt.

### 4.3. A versenyvizsga szakaszai

#### 4.3.1. Jelentkezés

A jelentkezéshez a pályázónak EPSO-fiókkal kell rendelkeznie. Amennyiben még nem rendelkezik EPSO-fiókkal, létre kell hoznia egyet. **A pályázó az EPSO-nak beküldött valamennyi jelentkezéséhez kizárólag egyetlen fiókot hozhat létre.**

**A pályázónak az EPSO honlapján <sup>(3)</sup> kell jelentkeznie a versenyvizsgára legkésőbb**

**2023. november 21-én brüsszeli idő szerint déli 12 óráig.**

A jelentkezési lap érvényesítésével a pályázó igazolja a „Kik pályázhatnak?” szakaszban említett feltételek teljesülését. Miután a pályázó érvényesítette a jelentkezési lapot, a megadott adatok már nem változtathatók meg. A pályázó maga felel azért, hogy jelentkezését az előírt határidőn belül befejezze és érvényesítse.

A pályázóknak legkésőbb **2024. január 10-én, brüsszeli idő szerint déli 12 óráig** fel kell tölteniük EPSO-fiókjukba (és csatolniuk kell a jelentkezési laphoz) a jelentkezési lapon tett nyilatkozataikat igazoló dokumentumaik beszkenelt másolatát. Ehhez az EPSO honlapján <sup>(4)</sup> található részletes útmutató.

#### 4.3.2. Vizsga

Minden olyan pályázó, aki az e felhívásban megjelölt határidőn belül érvényesítette jelentkezési lapját, különböző tesztekre és vizsgákra kap meghívást.

**A vizsgák online, távfelügyelettel zajlanak majd.** A vizsgákkal kapcsolatos tudnivalók megismeréséhez javasoljuk, hogy a pályázók olvassák el az általános szabályzat 5., 6. és 7. pontját (lásd az I. mellékletet).

#### a) Készségfelmérő tesztek

A következő tesztek szolgálnak a pályázók készségeinek felmérésére:

Teszt	Nyelv	Kérdések száma	Időtartam	Minimálisan elérendő pontszám
Szövegértési készség	Első nyelv	20 kérdés	35 perc	10/20
Matematikai-logikai készség		10 kérdés	20 perc	Matematikai-logikai és absztrakciós készséget felmérő tesztek együttesen: 10/20
Absztrakciós készség		10 kérdés	10 perc	

<sup>(3)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/job-opportunities/open-for-application>

<sup>(4)</sup> <https://eu-careers.europa.eu/en/help/faq/new-competition-model-2023>

A pályázónak a szövegértési készséget felmérő teszten a 20 pontból legalább 10-et kell elérnie, és a matematikai-logikai készséget felmérő és az absztrakciós készséget felmérő teszten a 20 pontból együttesen legalább 10 pontot kell elérnie.

Azon pályázók esetében, akik a készségfelmérő teszteken nem érik el a minimálisan elérendő pontszámokat, a szakterületre vonatkozó feleletválasztós teszt eredményeit nem dolgozzuk fel.

#### b) Szakterületre vonatkozó feleletválasztós teszt

A szakterületre vonatkozó feleletválasztós teszt témája a pályázó által választott szakterület. Ez a vizsgarész a következőképpen épül fel:

Teszt	Nyelv	Kérdések száma	Időtartam	Elérhető pontszám	Minimálisan elérendő pontszám
Szakterületre vonatkozó feleletválasztós teszt	Második nyelv	30	40 perc	0–30 pont	15/30

A pályázónak a **30 pontból legalább 15 pontot kell szereznie, ezenkívül a legmagasabb pontszámot elérő pályázók közé kell tartoznia.**

**A minimálisan elérendő pontszámot megszerzett pályázókat a pontszámaik szerint csökkenő sorrendben rangsoroljuk.** A vizsgabizottság e rangsor alapján i. határozza meg azokat a pályázókat, akiknek az esettanulmányát pontozni fogja (lásd a 4.3.3. szakaszt) és akik esetében ellenőrzi a pályázati feltételek teljesülését, valamint ii. állítja össze a tartaléklistákat a 4.3.4. szakaszban meghatározott eljárás szerint.

#### c) Esettanulmány

Az esettanulmány célja a pályázó írásbeli kommunikációs készségének értékelése. A tanulmányra 0–10 pontot lehet kapni. A pályázónak a **10-ből legalább 5 pontot kell elérnie.**

#### 4.3.3. Az esettanulmány pontozása és a pályázati feltételek teljesülésének ellenőrzése

Az esettanulmány pontozására és a pályázati feltételek teljesülésének ellenőrzésére egyszerre kerül sor. Az ellenőrzés a 4.3.2. szakasz b) pontjában említett rangsor szerinti csökkenő sorrendben zajlik. A vizsgabizottság csak korlátozott számú pályázó (a szakterületenként keresett sikeres pályázói létszám legfeljebb másfélszerese) esetében értékeli az esettanulmányokat és ellenőrzi a pályázati feltételek teljesülését.

A pályázati feltételek teljesülésének ellenőrzése során azt vizsgálják, hogy a pályázó megfelel-e a fenti 3. szakaszban („Kik pályázhatnak?”) meghatározott pályázati feltételeknek. A vizsgabizottság a következőképpen hozza meg döntését arról, hogy a pályázó megfelel-e a pályázati feltételeknek: összeveti a) a jelentkezési lapon szereplő nyilatkozatokat és b) azokat a dokumentumokat, amelyeket a pályázók ezen nyilatkozatok alátámasztásaként feltöltöttek EPSO-fiókjukba.

#### 4.3.4. A tartaléklisták összeállítása

A vizsgabizottság azon pályázókat veszi fel a vonatkozó tartaléklistára, akik i. valamennyi teszten megszerezték a minimálisan elérendő pontszámot és a szakterületre vonatkozó feleletválasztós teszten megszerezték az egyik legmagasabb pontszámot, valamint ii. megfelelnek a pályázati feltételeknek. Ehhez a vizsgabizottság a 4.3.2. pont b) alpontjában említett rangsor alapján ellenőrzi a legmagasabb pontszámot elért pályázók anyagait, a pontszámok csökkenő sorrendjében. A tartaléklistára vétel akkor fejeződik be, amikor a vizsgabizottság eléri az egyes szakterületeken keresett sikeres pályázói létszámot. Azok a pályázók is felkerülnek a tartaléklistára, akik a tartaléklistán az utolsó rendelkezésre álló helyen azonos pontszámmal szerepelnek.

A tartaléklistákon a nevek betűrendben szerepelnek. Az EPSO a tartaléklistákat a felvételi szolgálatok rendelkezésére bocsátja. A pályázók értesítést kapnak az eredményeikről (teszteredményeikről és/vagy a pályázati feltételek teljesüléséről), kivéve, ha azok a felhívásban említett okokból nem kerülnek feldolgozásra.

**A tartaléklistára kerülés sem jogot, sem garanciát nem biztosít a felvétele.**

## 5. ESÉLYEGYENLŐSÉG ÉS SPECIÁLIS VIZSGAKÖRÜLMÉNYEK

Az EPSO minden pályázónak ugyanolyan esélyeket biztosít.

Azon pályázónak, akinek a fogyatékosága vagy egészségi állapota befolyásolhatja a vizsgákon való részvételét, jeleznie kell ezt jelentkezési lapján, és közölnie kell az EPSO weboldalán <sup>(5)</sup> leírtak szerint, hogy speciális vizsgakörülményeket igényel. A pályázó kérelmének és a vonatkozó igazoló dokumentumoknak a vizsgálatát követően az EPSO szükség esetén speciális vizsgakörülményeket biztosíthat.

<sup>(5)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/node/495>

## 6. TÁJÉKOZTATÁS A LUXEMBURGI FELVÉTELT KÖVETŐ ALKALMAZÁSI HELYRŐL ÉS AZ ÁTHELVEZÉSRŐL

A tartaléklistán szereplő sikeres pályázókat próbaidős tisztviselőként veszik fel, főként luxemburgi álláshelyekre.

Az Európai Unió tisztviselőinek személyzeti szabályzata 29. cikke (1) bekezdése a) pontjának i. alpontja és b) pontja úgy rendelkezik, hogy a tisztviselők pályafutásuk során bármikor kérelmezhetik az áthelyezést ugyanazon uniós intézményen vagy ügynökségen belül, illetve egy másik uniós intézményhez vagy ügynökséghez.

Felhívjuk azonban a pályázók figyelmét, hogy a szolgálat érdekében:

- attól számítva, amikor a tisztviselő megkezdte munkáját próbaidős tisztviselőként, az első három évben csak kivételes, kellően indokolt esetekben kerülhet sor olyan áthelyezésre egy másik uniós intézményhez vagy ügynökséghez, amely nem jár együtt az alkalmazási hely megváltoztatásával;
- attól számítva, amikor a tisztviselő megkezdte munkáját próbaidős tisztviselőként, az első négy évben csak kivételes, kellően indokolt esetekben kerülhet sor olyan áthelyezésre ugyanazon uniós intézményen vagy ügynökségen belül, vagy egy másik uniós intézményhez vagy ügynökséghez, amely egyúttal az alkalmazási hely megváltoztatásával.

Azt is meg kell jegyezni, hogy az intézmények vagy ügynökségek közötti ilyen áthelyezés a tisztviselő eredeti intézményének vagy ügynökségének, valamint annak az intézménynek vagy ügynökségnek a hozzájárulásától függ, amelyhez az áthelyezést kérik.

Annak érdekében, hogy feladataikat a lehető legjobb feltételek mellett tudják ellátni, az újonnan felvett tisztviselőknek lehetőséget kell biztosítani arra, hogy a lehető leghatékonyabban integrálódjanak az alkalmazási hely és az őket alkalmazó intézmény vagy ügynökség kultúrájába és munkakörnyezetébe.

Ezen túlmenően a felvételt hirdető intézmények vagy ügynökségek erőforrásokat fordítanak az új tisztviselők betanítására és képzésére, és segítségére abban, hogy mind a munkahelyükön, mind az alkalmazási helyükön beilleszkedjenek. Ezért bizonyos fokú folyamatosságot és kiszámíthatóságot kell biztosítani az álláshelyek betöltése során azáltal, hogy az újonnan felvett tisztviselőktől megkövetelik, hogy a felvételt hirdető intézményben vagy ügynökségnél, valamint az alkalmazási helyükön egy minimális szolgálati időt letöltsenek.

---

## I. MELLÉKLET

## ÁLTALÁNOS SZABÁLYZAT

**1. Alapvető rendelkezések**

- (1) Az alábbiakban ismertetett általános szabályok rendelkezései alkalmazandók, kivéve, ha a versenyvizsga-felhívás másként rendelkezik.
- (2) A pályázó EPSO-fiókjába érkező információk időérzékenyek. A pályázónak legalább minden harmadik naptári napon be kell jelentkeznie EPSO-fiókjába, hogy figyelemmel kísérje a versenyvizsgája folyamatát, és elkerülje a határidők elmulasztását. Amennyiben a pályázó az EPSO részéről felmerülő technikai probléma miatt nem tud bejelentkezni EPSO-fiókjába, erről haladéktalanul értesítenie kell az EPSO-t a következő internetes kapcsolatfelvételi úrlapon keresztül <sup>(1)</sup>.
- (3) Amennyiben a versenyvizsga bármely szakaszában több pályázó végez azonos pontszámmal az utolsó rendelkezésre álló helyen, valamennyien továbblépnek a versenyvizsga következő szakaszába. Amennyiben a tartaléklista utolsó rendelkezésre álló helyén több azonos pontszámú pályázó található, valamennyien a tartaléklistára kerülnek.
- (4) Azok a pályázók, akiknek a kérelmét, panaszát vagy fellebbezését az EPSO kedvezően bírálja el, esettől függően vagy a) folytathatják a versenyvizsgát abban a szakaszban, amelyből kizárták őket, vagy b) adott esetben felkerülnek a tartaléklistára.
- (5) Amikor az EPSO az EPSO-fiókon keresztül vagy e-mailben felveszi a kapcsolatot a pályázóval, ezt az érintett pályázó által a jelentkezési lap „Olvasási készség” rovatában B2 vagy annál magasabb szintűként <sup>(2)</sup> megjelölt nyelvek egyikén teszi.
- (6) A pályázók az EPSO honlapján <sup>(3)</sup> elérhető internetes kapcsolatfelvételi úrlapon keresztül léphetnek kapcsolatba az EPSO-val. Mielőtt kapcsolatba lépne az EPSO-val, kérjük, látogasson el az EPSO honlapján a „gyakran feltett kérdések” <sup>(4)</sup> részre.
- (7) Az EPSO fenntartja magának a jogot a nem helyénvaló – ismétlődő, sértő és/vagy irreleváns tartalmú – levelezés megszüntetésére.

**2. Képesítések, szakmai tapasztalat, igazoló dokumentumok**

A tanulmányi vagy tapasztalatszerzési időszak kezdeti és záró időpontját mindig nn/hh/éééé formátumban kell megadni.

**2.1. Képesítések**

- (1) Az okleveleket, diplomákat és/vagy bizonyítványokat – függetlenül attól, hogy azokat uniós vagy nem uniós országokban bocsátották ki – valamely uniós tagállam illetékes hatóságának el kell ismernie.
- (2) Annak értékelésekor, hogy a pályázó rendelkezik-e a versenyvizsga-kiírásban előírt képesítéssel, figyelembe veszik a nemzeti oktatási rendszerek közötti különbségeket, különösen az oklevelekben, diplomákban és bizonyítványokban megjelölt végzettségek megnevezése közötti különbségeket.
- (3) A pályázónak minden iskolai végzettség esetében fel kell tüntetnie a végzettség megnevezését és szintjét, a tantárgyak nevét, a tanulmányok kezdeti és záró időpontját, valamint a tanulmányok szokásos/hivatalos időtartamát.
- (4) A jelentkezési lap „Iskolai végzettség” rovatában a pályázónak fel kell tüntetnie középfokú végzettségét is.

**2.2. Szakmai tapasztalat**

- (1) A szakmai tapasztalat akkor vehető figyelembe, ha megfelel az alábbi általános feltételeknek:
  - a) a pályázó az adott szakmai tapasztalatot a versenyvizsga-felhívásban megjelölt minimális iskolai végzettség megszerzését követően szerezte meg;
  - b) valódi és tényleges munkavégzésnek minősül;
  - c) díjazás ellenében végezték;

<sup>(1)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/contact-us>

<sup>(2)</sup> <https://rm.coe.int/CoERMPublicCommonSearchServices/DisplayDCTMContent?documentId=090000168045bb5b>

<sup>(3)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/contact-us>

<sup>(4)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/epso-faqs-by-category>

- d) a szakmai tapasztalatot a pályázó szakmai kapcsolat keretében, azaz szervezeti struktúra részeként vagy szolgáltatásnyújtás keretében szerezte;
- e) a szakmai tapasztalat megfelel a versenyvizsga-felhívásban meghatározott, a relevanciára vonatkozó követelményeknek. Amennyiben a szakmai tapasztalat egy bizonyos időtartama alatt végzett feladatok csak egy része tekinthető relevánsnak, a következő szabályok alkalmazandók:
- i) ha a feladatok több mint 75 %-a releváns, a szakmai tapasztalat teljes időtartama relevánsnak minősül;
  - ii) ha a feladatok 50–75 %-a releváns, az adott szakmai tapasztalat időtartama 75 %-ban számítandó be;
  - iii) ha a feladatok 25–50 %-a releváns, az adott szakmai tapasztalat időtartama 50 %-ban számítandó be;
  - iv) ha a feladatok kevesebb mint 25 %-a releváns, a szakmai tapasztalat időtartama nem vehető figyelembe.
- (2) Az alább felsorolt szakmai tapasztalatok figyelembevételkor egyedi szabályok is alkalmazandók, ideértve a fenti (1) bekezdésben említett követelmények alóli bizonyos mentességeket is:
- a) **önkéntes munka** esetén „díjazás” alatt bármilyen kapott pénzügyi hozzájárulás értendő, beleértve a költségtérítést és a biztosítási fedezetet is; ezenkívül önkéntes munka esetében a heti munkaórák számának és időtartamának hasonlóknak kell lennie a rendszeres foglalkoztatásban végzettéhez;
  - b) **szakmai gyakorlat** esetén „díjazás” alatt bármilyen pénzügyi hozzájárulás értendő, beleértve a költségtérítést és a biztosítási fedezetet is; a **tanulmányi program részét képező kötelező szakmai gyakorlat** akkor vehető figyelembe, ha i. a szakmai gyakorlatra a versenyvizsga-felhívásban megjelölt minimális iskolai végzettség megszerzését követően kerül sor, és ii. a szakmai gyakorlatot díjazás ellenében végzik;
  - c) az olyan **kötelező szakmai gyakorlat**, amely egy **szakma gyakorlására való jogosultság** megszerzése érdekében, szakmai egyesületbe történő felvételhez vezető program részét képezi, vagy ilyennek előfeltétele (például ügyvédi kamarai tagság megszerzése), attól függetlenül figyelembe vehető, hogy a munkát díjazás ellenében végezték-e; nem díjazás ellenében végzett munka esetében a szakmai gyakorlat időtartama ugyanakkor csak abban az esetben vehető figyelembe, ha a programot a pályázó sikeresen elvégezte, és megszerezte a szakma gyakorlására való jogosultságot; minden esetben csak a minimális kötelező időtartam vehető figyelembe;
  - d) a versenyvizsga-felhívásban megjelölt minimális iskolai végzettség megszerzését megelőzően vagy azt követően teljesített **kötelező katonai szolgálat** figyelembevételre kerül, még abban az esetben is, ha nem felel meg a versenyvizsga-felhívásban meghatározott, a relevanciára vonatkozó követelményeknek, de csak az adott tagállamban kötelezően előírt időtartam vonatkozásában;
  - e) **szülési, apasági, örökbefogadási vagy szülői szabadság** csak akkor vehető figyelembe, ha munkaszerződés keretében vették/veszik igénybe;
  - f) **doktori képzés** esetén legfeljebb hároméves időszak vehető figyelembe, feltéve, hogy a pályázó a doktori címet megszerezte, és attól függetlenül, hogy a munkát díjazás ellenében végezte-e;
  - g) a **részmunkaidős munkavégzés** esetében figyelembe vett időszakot arányosan kell kiszámítani. Ha például a pályázó hat hónapig dolgozott félmunkaidőben, az három hónapos szakmai tapasztalatnak számít.

### 2.3. Igazoló dokumentumok

- (1) A pályázónak fel kell töltenie EPSO-fiókjába a jelentkezési lapon tett nyilatkozatait igazoló dokumentumai beszkenelt másolatát. Ezt a versenyvizsga-felhívásban meghatározott időpontig, vagy ha a versenyvizsga-felhívás nem határoz meg időpontot, az EPSO által megjelölt időpontig kell megtennie.
- (2) Az igazoló dokumentum(ok) fent említett határidőig történő benyújtásának elmulasztása azt eredményezheti, hogy a pályázó jogosulatlanul minősül a pályázat benyújtására, vagy valamely konkrét képesítését vagy szakmai tapasztalatát nem veszik figyelembe.



- (3) A pályázókat az eljárás bármely szakaszában felkérhetik (jellemzően e-mailben) további információk vagy dokumentumok benyújtására.
- (4) Egyéb dokumentumok mellett a pályázóknak fel kell tölteniük a jelentkezési határidő lejártakor érvényes személyazonosító igazolványuk vagy útlevelük másolatát. Kérésre a pályázóknak be kell mutatniuk személyazonosító igazolványuk vagy útlevelük eredeti példányát.
- (5) Az iskolai végzettség és képzés igazolásaként a pályázónak be kell nyújtania a következőket:
  - a) a versenyvizsgán való részvételre feljogosító képesítéseit igazoló oklevele/oklevelei és/vagy (szakképesítést igazoló) bizonyítványa/bizonyítványai másolata (lásd a versenyvizsga-kiírás „Kik pályázhatnak?” szakaszát);
  - b) a középiskolai végzettséget igazoló oklevél/bizonyítvány (abban az esetben is, amikor a versenyvizsga-kiírás az iskolai végzettségre vonatkozó, a középfokú végzettséget meghaladó minimumkövetelményeket ír elő);
  - c) a nem uniós országokban kiállított oklevelek esetében egy uniós tagállam illetékes hatósága által kiállított egyenértékűségi nyilatkozat.
- (6) A szakmai tevékenységet valamennyi érintett időszakra vonatkozóan a következő dokumentumok eredeti példányával vagy hiteles másolatával kell igazolni:
  - a) A korábbi és/vagy jelenlegi munkáltató(k)tól származó dokumentumok: a munkaviszony kezdeti és záró időpontját feltüntető munkaszerződés(ek) és/vagy az első és az utolsó fizetési jegyzék. Ezeknek a dokumentumoknak tartalmazniuk kell a végzett feladatok jellegét, szintjét és részletes leírását, és azokon szerepelnie kell a munkáltató hivatalos fejlécének és bélyegzőjének, valamint a felelős személy nevének és aláírásának.
  - b) Önfoglalkoztatás, például önálló vállalkozók és szabadfoglalkozásúak esetében: az elvégzett munkát részletező számlák vagy megrendelőlapok vagy bármely más vonatkozó hivatalos igazoló dokumentum, amely feltünteti az elvégzett feladatok vagy nyújtott szolgáltatások jellegét és időtartamát,
  - c) Szabadúszó fordítók esetében: a ledolgozott időszakokat és a lefordított oldalak számát igazoló dokumentumok,
  - d) Szabadúszó tolmácsok esetében: a ledolgozott napok számát, valamint a tolmácsolási forrás- és célnyelvek megnevezését tartalmazó igazoló dokumentumok.

### 3. A vizsgabizottság szerepe

- (1) A versenyvizsga-bizottság feladata a versenyvizsga tesztjei, illetve vizsgái nehézségi fokának meghatározása és azok tartalmának jóváhagyása, annak értékelése, hogy a pályázók megfelelnek-e a speciális pályázati feltételeknek, a pályázók érdemeinek összehasonlítása, valamint a versenyvizsga-felhívásban meghatározott követelményeknek megfelelően a legjobb pályázók kiválasztása.
- (2) A vizsgabizottság eljárásai titkosak.
- (3) A vizsgabizottság munkáját az EPSO segíti.

### 4. Összeférhetetlenség

- (1) A vizsgabizottság tagjainak névsora az EPSO honlapján <sup>(5)</sup> található.
- (2) A pályázóknak, a vizsgabizottság tagjainak és az EPSO azon munkatársainak, akik egy adott versenyvizsga szervezésében részt vesznek, nyilatkozniuk kell bármely esetlegesen felmerülő összeférhetetlenségről, különös tekintettel a családi kapcsolatokra vagy a közvetlen munkakapcsolatokra. Az esetlegesen összeférhetetlenségnek minősülő helyzetet azonnal be kell jelenteni az EPSO-nak, amint arról az érintett személy tudomást szerez. Az EPSO minden esetet egyedileg értékeli, és megteszi a megfelelő intézkedéseket.
- (3) A vizsgabizottság függetlenségének biztosítása érdekében – a kifejezetten engedélyezett esetek kivételével – szigorúan tilos a pályázók vagy a vizsgabizottságon kívüli személyek számára, hogy a versenyvizsgával vagy a vizsgabizottság eljárásával kapcsolatos bármely kérdésben megkíséreljék felvenni a kapcsolatot a vizsgabizottság bármely tagjával.
- (4) Azoknak a pályázóknak, akik álláspontjukat a vizsgabizottság elé kívánják terjeszteni, ezt az EPSO-n keresztül <sup>(6)</sup>, írásban kell megtenniük.

<sup>(5)</sup> <https://epso.europa.eu/hu>

<sup>(6)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/contact-us>

- (5) A fent említett szabályok bármelyikének megsértése a vizsgabizottság tagjával vagy az EPSO alkalmazottjával szembeni fegyelmi eljárást és/vagy a pályázónak a versenyvizsgából való kizárását vonhatja maga után (lásd a 6. szakaszt).

## 5. Vizsga

- (1) A vizsgákra online, távfelügyelettel kerül sor. A vizsgák sikeres teljesítéséhez szükséges informatikai követelményeket az EPSO honlapján<sup>(7)</sup> határozzák meg. Nyomatékosan felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy a lehető leghamarabb látogassanak el a honlapra annak biztosítása érdekében, hogy digitális környezetük megfeleljen az előírt követelményeknek.
- (2) A tesztekhez a pályázónak az EPSO-tól kapott utasítások szerint időpontot kell foglalnia. Mind az időpont lefoglalására, mind a teszteken való részvételre korlátozott időszak áll rendelkezésre.
- (3) Az EPSO az egyéb szükséges részleteket és utasításokat a tesztekre való meghívólevélben határozza meg.
- (4) Azokat az eseteket, amikor a pályázó nem foglal időpontot, nem vesz részt egy vagy több teszten, vagy egy vagy több tesztet nem fejez be, az EPSO úgy tekinti, hogy a pályázó versenyvizsgán való részvétele véget ért, kivéve, ha a pályázó bizonyítani tudja, hogy az időpontfoglalásnak, a teszten való részvételnek vagy a teszt befejezésének az elmulasztása a pályázón kívül álló okra vezethető vissza, vagy vis maior helyzet következménye. A pályázó rendelkezésére bocsátott utasításokban és tájékoztatásban meghatározott vizsgáztatási feltételek be nem tartása nem minősül a pályázón kívül álló oknak vagy vis maior helyzetnek.

## 6. Kizárás a versenyvizsgából

- (1) A pályázó a versenyvizsga bármely szakaszában kizárható az alábbi indokok miatt:
- egynél több EPSO-fiókot hozott létre;
  - több csatornán keresztül jelentkezett, ha ezt a versenyvizsga-felhívás tiltja;
  - hamis nyilatkozatot tett, vagy nyilatkozatát nem tudja megfelelő dokumentumokkal alátámasztani;
  - csalt a vizsgán, online tesztek rögzített, megpróbálta manipulálni a vizsgák tisztességes lebonyolítását, vagy a versenyvizsga-eljárás integritását bármilyen más módon veszélyeztette;
  - tiltott módon felvette vagy megkísérelte felvenni a kapcsolatot a vizsgabizottság valamely tagjával;
  - nem tájékoztatta az EPSO-t a vizsgabizottság valamely tagja esetében vagy az EPSO egyik munkatársa esetében fennálló esetleges összeférhetlenségről;
  - az írásbeli vagy gyakorlati vizsga példányát a kapott utasítás ellenére aláírta, vagy megkülönböztető jellel látta el.
- (2) Az uniós intézmények álláshelyeire pályázóknak a személyzeti szabályzat 27. cikkének első bekezdésével és 28. cikkének c) pontjával összhangban a feddhetetlenség legmagasabb követelményeinek kell megfelelniük. Csalás vagy csalás kísérlete esetén az EPSO dönthet úgy, hogy a pályázót korlátozott időtartamra kizárja a jövőbeli versenyvizsgákon való részvételből.

## 7. Aggályok és jogorvoslatok

### 7.1. Technikai és szervezési problémák

- (1) Ha a pályázó a kiválasztási eljárás bármely szakaszában súlyos technikai vagy szervezési problémával szembesül, erről az internetes kapcsolatfelvételi úrlapon<sup>(8)</sup> keresztül értesítenie kell az EPSO-t.
- (2) A jelentkezési lappal kapcsolatos problémák esetén pályázónak haladéktalanul – de mindenképpen még a jelentkezési határidő lejárta előtt – az EPSO-hoz kell fordulnia.
- (3) **Ha a probléma a távvizsgázás során merül fel, a pályázónak az alábbi lépések közül mindkettőt meg kell tennie:**
- a probléma gyors megoldása érdekében haladéktalanul értesítenie kell a vizsga menetét felügyelő munkatársat (felügyelőt) vagy (a megadott linken keresztül) a kijelölt technikai támogató személyt, egyúttal pedig kérelmeznie kell a panasz írásbeli rögzítését,

#### valamint

- a vizsga napját követő naptól számítva (azt is beleértve) **három naptári napon** belül az internetes kapcsolatfelvételi úrlapon<sup>(9)</sup> keresztül fel kell vennie a kapcsolatot az EPSO-val, röviden ismertetnie kell a problémát, és csatolnia kell a probléma megoldására tett kísérlet(ek) bizonyítékát (például: ügyfélszolgálati jegyszám, csevegésátiratok stb.). Ez az igazoló dokumentum szükséges ahhoz, hogy az EPSO megvizsgálhassa a helyzetet.

<sup>(7)</sup> <https://epso.europa.eu/en/it-requirements-passing-epsos-remotely-proctored-tests>

<sup>(8)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/help/faq/complaints>

<sup>(9)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/help/faq/complaints>

Az EPSO tájékoztatására vonatkozó kötelezettség minden esetben fennáll, még akkor is, ha a vizsga menetét felügyelő munkatársak (felügyelők) vagy a technikai támogató személy intézkedett a pályázó panasza nyomán.

Az e pontban meghatározott határidőn túl beérkezett panaszok, illetve azok a panaszok, amelyekhez nem csatolták az ügy megoldására irányuló kísérletet igazoló bizonyítékot, elutasításra kerülnek.

- (4) A 7.2.2. és a 7.3.1. szakaszban említett panaszokkal összefüggésben benyújtott, a pályázó által a 7.1. szakasznak megfelelően nem jelentett állítólagos technikai és/vagy szervezési problémákon alapuló kérelmek elutasításra kerülnek.

## 7.2. Belső felülvizsgálati eljárások

### 7.2.1. Panaszok a feleletválasztós tesztek kérdéseivel kapcsolatban

- (1) Az a pályázó, aki szerint alapos okkal feltételezhető, hogy a feleletválasztós tesztekben szereplő egy vagy több kérdés olyan hibát tartalmazott, amely megnehezítette a helyes válaszadást, kérheti az érintett kérdés(ek) felülvizsgálatát.
- (2) A vizsgabizottság úgy dönthet, hogy „semlegesíti” a hibát tartalmazó kérdés(ek)e)t: törli az érintett kérdés(ek)e)t, és a pontszámot elosztja az érintett teszt többi kérdése között. Ennek során kizárólag azon pályázók pontszámait számítja újra, akiknek az érintett kérdés(ek)e)t/meg kellett válaszolniuk. A tesztekre adható, a versenyvizsga-felhívás vonatkozó szakaszaiban meghatározott pontszám nem változik.
- (3) A feleletválasztós tesztkérdés(ek)re vonatkozó panasz benyújtásához a pályázónak:
- a vizsga napját követő naptól számítva (azt is beleértve) **három naptári napon** belül az internetes kapcsolatfelvételi űrlapon <sup>(10)</sup> keresztül fel kell vennie a kapcsolatot az EPSO-val;
  - a lehető legpontosabban le kell írnia az érintett kérdés(ek)e)t, és
  - ismertetnie kell az állítólagos hiba/hibák jellegét.
- (4) Nem vehető figyelembe az a panasz, amely a határidő lejárta után érkezik be, vagy amely nem ismerteti kellő részletességgel a vitatott kérdés(ek)e)t és/vagy a kifogásolt hibát/hibákat. Ha valaki például csak annyit állít, hogy a szöveg fordítási hibát tartalmazott, de további részleteket nem közöl, panaszát nem fogadjuk el.
- (5) A 7.3.1. szakaszban említett panaszokkal összefüggésben benyújtott és a feleletválasztós tesztkérdésekben szereplő, a pályázó által a 7.2.1. szakasznak megfelelően nem jelentett állítólagos problémákon alapuló kérelmek elutasításra kerülnek.

### 7.2.2. Felülvizsgálati kérelem

- (1) A pályázók kérhetik a vizsgabizottság azon határozatának felülvizsgálatát, amely megállapítja az eredményeiket, meghatározza, hogy továbbléphetnek-e a versenyvizsga következő szakaszába, vagy amely más módon befolyásolja pályázói jogállásukat.
- (2) A felülvizsgálati eljárás célja, hogy lehetővé tegye a vizsgabizottság számára, hogy indokolt esetben (például az értékelésben elkövetett hiba esetén) módosítsa a vitatott határozatot. A felülvizsgálati eljárás során a vizsgabizottság felülvizsgálja a pályázó érdemeire vonatkozó értékelését, és vagy megerősíti első következtetéseit, vagy módosítja korábbi értékelését.
- (3) A vizsgabizottság nem válaszol semmilyen jogi érvre, függetlenül attól, hogy az a vitatott értékeléssel kapcsolatos-e, vagy sem. A versenyvizsga jogi keretével kapcsolatos jogi jellegű érvek és igények közigazgatási panasz formájában terjeszthetők elő (lásd a 7.3.1. szakaszt).
- (4) Önmagában az a tény, hogy a pályázó nem ért egyet a vizsgán elért teljesítményének, illetve képesítésének és/vagy szakmai tapasztalatának vizsgabizottság általi értékelésével, nem jelenti azt, hogy a vizsgabizottság hibát követett el az értékelés során. A vizsgabizottság széles mérlegelési jogkörrel rendelkezik a pályázók teljesítményével, képesítéseivel és szakmai tapasztalatával kapcsolatos értékítéleteket illetően.
- (5) **A feleletválasztós tesztek eredményeivel kapcsolatban nem lehet felülvizsgálatot kérelmezni.**

<sup>(10)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/help/faq/complaints>

- (6) A felülvizsgálati kérelem benyújtásához a pályázónak:
- fel kell vennie a kapcsolatot az EPSO-val az internetes kapcsolatfelvételi úrlapon <sup>(11)</sup> keresztül a vitatott határozatnak a pályázó EPSO-fiókjában való közzétételét követő naptól (azt is beleértve) számított **öt naptári napon** belül;
  - egyértelműen ki kell fejtenie, hogy melyik határozatot és milyen indokból vitatja.
- (7) A pályázó a kérelem beérkezéséről automatikus visszaigazolást kap. A vizsgabizottság megvizsgálja a felülvizsgálati kérelmet, és határozataról a lehető leghamarabb tájékoztatja a pályázót.
- (8) A fenti 6. a) pontban megjelölt határidő letelte után beérkezett felülvizsgálati kérelmek elfogadhatatlannak minősülnek, és EPSO azokat nem bírálja el, kivéve, ha a pályázó bizonyítani tudja a vis maior helyzetet.

### 7.3. Egyéb felülvizsgálati lehetőségek

#### 7.3.1. Közigazgatási panasz a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdése alapján

- (1) A pályázó közigazgatási panaszt nyújthat be valamely intézkedés (határozat vagy határozathozatal elmulasztása) miatt, ha:
- úgy véli, hogy megsértették a versenyvizsga-eljárásokra vonatkozó szabályokat, és
  - a vitatott intézkedés hátrányosan érinti az érintett pályázót, azaz közvetlenül és azonnal érinti pályázói jogállását (nevezetesen megállapítja az eredményeit, meghatározza, hogy továbbléphet-e a versenyvizsga következő szakaszába, vagy más módon érinti pályázói jogállását).
- (2) Határozathozatal elmulasztása miatt panasz nyújtható be azokban az esetekben, amikor kötelező a személyzeti szabályzatban meghatározott határidőn belül határozatot hozni.
- (3) Ha a pályázó felülvizsgálati kérelmet nyújtott be (lásd a 7.2.2. szakaszt), meg kell várnia az erre adott válaszról szóló értesítést, mielőtt közigazgatási panasz benyújtása mellett döntene. Ilyen esetekben a közigazgatási panasz benyújtásához biztosított határidő a vizsgabizottság felülvizsgálati kérelemre vonatkozó határozataról szóló értesítés napjától számítandó.
- (4) A közigazgatási panaszokat az EPSO igazgatója bírálja el, aki a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdése értelmében kinevezésre jogosult hatóságként jár el.
- (5) A közigazgatási panaszra vonatkozó eljárás célja annak ellenőrzése, hogy tiszteletben tartották-e a versenyvizsga jogi keretét. Felhívjuk a pályázók figyelmét, hogy az EPSO igazgatója nem bírálhatja felül a vizsgabizottság értékítéletét, és nem rendelkezik jogi hatáskörrel a vizsgabizottság határozatának érdemi megváltoztatására. Ha az EPSO igazgatója megállapítja, hogy eljárási hiba vagy nyilvánvaló értékelési hiba történt, az ügyet újbóli értékelés céljából visszautalja a vizsgabizottsághoz.
- (6) A közigazgatási panasz benyújtásához a pályázónak:
- fel kell vennie a kapcsolatot az EPSO-val az internetes kapcsolatfelvételi úrlapon <sup>(12)</sup> keresztül a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdésében meghatározott határidőn belül, azaz i. a vitatott határozatról szóló értesítést követő naptól számított három hónapon belül, vagy ii. attól a naptól számítva, amikor az ilyen határozatot meg kellett volna hozni,

#### **valamint**

- meg kell jelölnie, hogy mely határozatot vagy mely határozathozatal elmulasztását vitatja, és milyen okokból.
- (7) A személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdésében meghatározott határidő lejárta után beérkezett közigazgatási panaszok elfogadhatatlannak minősülnek.

#### 7.3.2. Bíróság előtti jogorvoslat

- (1) A pályázó az Európai Unió működéséről szóló szerződés 270. cikke, valamint a személyzeti szabályzat 91. cikke alapján bírósági jogorvoslat iránti kérelmet nyújthat be a Törvényszékhez.
- (2) Felhívjuk figyelmét, hogy az EPSO – nem pedig a vizsgabizottság – által hozott határozatokkal szemben kizárólag akkor nyújtható be jogorvoslati kérelem a Törvényszékhez, ha a pályázó előzőleg már élt a személyzeti szabályzat 90. cikkének (2) bekezdése szerint a közigazgatási panasz jogorvoslati lehetőségével (lásd a 7.3.1. szakaszt).
- (3) A bírósági jogorvoslat iránti kérelmekkel kapcsolatos valamennyi információ megtalálható a Törvényszék honlapján <sup>(13)</sup>.

<sup>(11)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/help/faq/complaints>

<sup>(12)</sup> <https://epso.europa.eu/hu/help/faq/complaints>

<sup>(13)</sup> <https://curia.europa.eu/jcms/>

### 7.3.3. Panasz benyújtása az európai ombudsmanhoz

- (1) Hivatali visszasságok miatt minden uniós polgár és lakos panasszal fordulhat az európai ombudsmanhoz.
- (2) Az ombudsmanhoz panasz csak akkor nyújtható be, ha a pályázó előzetesen már kimerítette az EPSO által biztosított belső jogorvoslati lehetőségeket (lásd a fenti 7.1. és 7.2. szakaszt).
- (3) Az ombudsmanhoz benyújtott panaszoknak nincs halasztó hatálya az e szabályzatban említett kérelmek, panaszok vagy bírósági fellebbezések benyújtása tekintetében megállapított határidőkre.
- (4) Az ombudsmanhoz benyújtott panaszokkal kapcsolatos valamennyi információ megtalálható az erre a célra létrehozott honlapon <sup>(14)</sup>.

Az I. MELLÉKLET vége, kattintson ide, hogy visszatérjen a főszöveghez.

---

---

<sup>(14)</sup> <https://www.ombudsman.europa.eu/hu/home>

## II. MELLÉKLET

## SZOKÁSOS FELADATKÖRÖK

**1. szakterület – Nukleáris biztosítéki felügyelő**

1. A nukleáris létesítmények nukleáris üzemanyagciklusának ellenőrzése annak valamennyi szakaszában. Ez magában foglalja a létesítmények technikai jellemzőinek vizsgálatát, a nukleáris anyagokra vonatkozó nyilvántartások pontosságának és konzisztenciájának ellenőrzését, valamint az ezzel összefüggő bizonyítékok megvizsgálását és a tényleges leltárkészlet ellenőrzését, mely feladatokhoz mennyiségi és minőségi mérések eredményeinek elemzése, mintavétel, körülhatárolási és megfigyelési intézkedések alkalmazása, továbbá részletes jelentéstétel kapcsolódik.
2. Részvétel az egyes nukleáris létesítményekre vonatkozó biztosítéki ellenőrzési megközelítések és technikák kidolgozásában.
3. Biztonsági berendezések és eszközök fejlesztése, előkészítése, kalibrálása, üzembe helyezése és karbantartása helyszíni, hordozható és központi használatra.
4. A nukleáris együttműködési megállapodások hatálya alá tartozó harmadik felekkel kötött nukleáris együttműködési megállapodások végrehajtása (pl. nukleáris anyagok, nem nukleáris anyagok, nukleáris berendezések és nukleáris technológia nyomon követése).
5. Ülések előkészítése, azokon való részvétel és azok nyomon követése, valamint koordináció és tárgyalás belső és külső érdekelt felekkel, amelyek a következők: a Bizottság egyéb szolgálatai és egyéb uniós intézmények, uniós tagállamok hatóságai, nem uniós kormányok (energiaügyi minisztériumok, exportellenőrzési hatóságok stb.), nukleáris üzemeltetők, nemzetközi szervezetek (különösen a Nemzetközi Atomenergia-ügynökség), nemzetközi termonukleáris kísérleti reaktorprojekt (ITER).
6. A nukleáris biztosítéki kultúra előmozdítása a nukleáris üzemeltetők felé történő visszajelzés által.
7. Stratégiai jövőkép kidolgozása és végrehajtása, célkitűzések meghatározása és egy csapat vezetése/ösztönzése multikulturális, többnyelvű és multidiszciplináris környezetben.
8. Adatelemzés (Excel, Business Object stb. használatával) és statisztikai elemzés a nukleáris anyagok nyilvántartásáról.
9. Részvétel a nukleáris biztosítéki intézkedésekre vonatkozó képzési kezdeményezések megtervezésében és megvalósításában.
10. A nukleáris biztonsággal, nukleáris biztosítéki tevékenységekkel kapcsolatos kutatásorientált feladatok ellátása.
11. Nukleáris projektek irányítása, például a leszerelés és a hulladékkezelés területén.

**2. szakterület – Szakreferens a nukleáris energia területén**

1. Uniós szakpolitika és jogszabályok kidolgozása a nukleáris energia – többek között a nukleáris létesítmények biztonsága, a kiegészítő fűtőelemek és a radioaktív hulladékok biztonságos kezelése, a nukleáris létesítmények leszerelése, a nukleáris anyagok biztonságos szállítása, a sugárvédelem, a sugártechnológiák orvosi és egyéb, nem energiatermelési célú alkalmazása, a veszélyhelyzeti felkészültség és reagálás, a környezeti radioaktivitás, a beruházások és a termonukleáris fűző – területén.
2. A nukleáris energia területére vonatkozó Euratom-jogszabályok kidolgozásának és helyes átültetésének és végrehajtásának jogi szempontból történő támogatása, valamint a nukleáris energia területén felmerülő jogi kérdések kezelése.
3. Az Euratom képvisellete nemzetközi szervezetekben a nukleáris energia területén, fórumok és projektek kidolgozása és irányítása, valamint részvétel azok irányításában.
4. A belső és külső érdekelt felekkel (a Bizottság más szolgálataival, más uniós intézményekkel, a tagállamok nemzeti hatóságaival, atomerőmű-üzemeltetőkkel stb.) való ülések előkészítése, azokon való részvétel, illetve azok nyomon követése.

5. Tárgyalás harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel többek között több- vagy kétoldalú Euratom-megállapodásokról.
6. A nukleáris energiával és a nukleáris biztonsággal kapcsolatos elemzések készítése, valamint tanulmányok kezdeményezése és irányítása.
7. Tudományos kutatás, beleértve a kísérleti tevékenységeket és/vagy a tudományos modellezést, a nukleáris szakterületen: nukleáris anyagok, nukleáris üzemanyagciklus, nonprolifерáció (beleértve a kettős felhasználású termékek kivételének ellenőrzését), orvosi, úrkutatási és egyéb nem energiatermelési célú alkalmazások (pl. laboratóriumi felszerelések és/vagy tudományos szoftverek használata, publikáció szakértők által lektorált folyóiratokban és szakmai kutatási jelentések).
8. A nukleáris leszerelési és hulladékkezelési szerződések jogi, beszerzési és engedélyezési dimenziójának kezelése, valamint az engedélyezési eljárások nyomon követése az illetékes nemzeti hatóságokkal együttműködve.

A II. MELLÉKLET vége, kattintson ide, hogy visszatérjen a főszöveghez.

---

III. MELLÉKLET

PÉLDÁK MINIMÁLIS KÉPESÍTÉSEKRE

(Példák a versenyvizsga-felhívás előírásainak elvileg megfelelő, az Egyesült Királyságban megszerzhető minimális képesítésekre besorolási fokozatonként)

Kattintson ide ezen példák könnyen olvasható verziójához

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Belgique — België — Belgien	Certificat de l'enseignement secondaire supérieur (CESS)/Diploma secundair onderwijs Diplôme d'aptitude à accéder à l'enseignement supérieur (DAES)/Getuigschrift van hoger secundair onderwijs Diplôme d'enseignement professionnel/Getuigschrift van het beroepssecundair onderwijs	Candidature/Kandidaat Graduat/Gegradueerde Bachelor/Professioneel gerichte Bachelor	Bachelor académique (180 crédits) Academisch gerichte Bachelor (180 ECTS)	Licence/Licentiaat Master Diplôme d'études approfondies (DEA) Diplôme d'études spécialisées (DES) Diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS) Gediplomeerde in de Voortgezette Studies (GVS) Gediplomeerde in de Gespecialiseerde Studies (GGS) Gediplomeerde in de Aanvullende Studies (GAS) Agrégation/Aggregaat Ingénieur industriel/Industrieel ingenieur Doctorat/Doctoraal diploma
България	Диплома за завършено средно образование	Специалист по ...		Диплома за висше образование Бакалавър Магистър
Česko	Vysvědčení o maturitní zkoušce	Vysvědčení o absolutoriu (Absolutorium) + diplomovaný specialista (DiS.)	Diplom o ukončení bakalářského studia (Bakalář)	Diplom o ukončení vysokoškolského studia Magistr Doktor



ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Danmark	Bevis for: Studentereksamen Højere Forberedelseksamen (HF) Højere Handelseksamen (HHX) Højere Afgangseksamen (HA) Bac pro: Bevis for Højere Teknisk Eksamen (HTX)	Videregående uddannelser = Bevis for = Eksamensbevis som (erhvervsakademiuddannelse AK)	Bachelorgrad (BA eller BS) Professionsbachelorgrad Diplomingeniør	Kandidatgrad/Candidatus Master/Magistergrad (mag.art) Licenciatgrad ph.d.-grad
Deutschland	Abitur/Zeugnis der allgemeinen Hochschulreife Fachabitur/Zeugnis der Fachhochschulreife		Fachhochschulabschluss Bachelor	Hochschulabschluss/ Fachhochschulabschluss/Master Magister Artium/Magistra Artium Staatsexamen/Diplom Erstes Juristisches Staatsexamen Doktorgrad
Eesti	Gümnaasiumi lõputunnistus + riigieksamitunnistus Lõputunnistus kutsekeskhariduse omandamise kohta	Tunnistus keskhariduse baasil kutsekeskhariduse omandamise kohta	Bakalaureusekraad (min 120 ainepunkti) Bakalaureusekraad (< 160 ainepunkti)	Rakenduskõrghariduse diplom Bakalaureusekraad (160 ainepunkti) Magistrikraad Arstikraad Hambaarstikraad Loomaarstikraad Filosoofiadoktor Doktorikraad (120–160 ainepunkti)

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Éire/Ireland	Ardeistiméireacht, Grád D3, I 5 ábhar/Leaving Certificate Grade D3 in 5 subjects Gairmchlár na hArdteistiméireachta (GCAT)/Leaving Certificate Vocational Programme (LCVP)	Teastas Náisiúnta/National Certificate Gnáthchéim bhaitisiléara/Ordinary bachelor degree Diplóma náisiúnta (ND, Dip.)/National diploma (ND, Dip.) Ardteastas (120 ECTS)/Higher Certificate (120 ECTS)	Céim onóracha bhaitisiléara (3 bliana/ 180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)/Honours bachelor degree (3 years/180 ECTS) (BA, B.Sc, B.Eng)	Céim onóracha bhaitisiléara (4 bliana/ 240 ECTS)/Honours bachelor degree (4 years/240 ECTS) Céim ollscoile/University degree Céim mháistir (60-120 ECTS)/Master's degree (60-120 ECTS) Dochtúireacht/Doctorate
Ελλάδα	Απολυτήριο Γενικού Λυκείου Απολυτήριο Τεχνικού Επαγγελματικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Πολυκλαδικού Λυκείου Απολυτήριο Ενιαίου Λυκείου Απολυτήριο Τεχνολογικού Επαγγελματικού Εκπαιδευτηρίου	Δίπλωμα επαγγελματικής κατάρτισης (IEK)		Πτυχίο ΑΕΙ (πανεπιστημίου, πολυτεχνείου, ΤΕΙ) Μεταπτυχιακό Δίπλωμα Ειδικευσης (2ος κύκλος) Διδακτορικό Δίπλωμα (3ος κύκλος)
España	Bachillerato + Curso de Orientación Universitaria (COU) Bachillerato BUP Diploma de Técnico especialista	FP grado superior (Técnico superior)	Diplomado/Ingeniero técnico	Licenciatura Máster Ingeniero Título de Doctor

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
France	Baccalauréat Diplôme d'accès aux études universitaires (DAEU) Brevet de technicien	Diplôme d'études universitaires générales (DEUG) Brevet de technicien supérieur (BTS) Diplôme universitaire de technologie (DUT) Diplôme d'études universitaires scientifiques et techniques (DEUST)	Licence	Maîtrise Maîtrise des sciences et techniques (MST), maîtrise des sciences de gestion (MSG), diplôme d'études supérieures techniques (DEST), diplôme de recherche technologique (DRT), diplôme d'études supérieures spécialisées (DESS), diplôme d'études approfondies (DEA), master 1, master 2 professionnel, master 2 recherche Diplôme des grandes écoles Diplôme d'ingénieur Doctorat
Hrvatska	Svjedodžba o državnoj maturi Svjedodžba o završnom ispitu	Stručni pristupnik/pristupnica	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica)	Baccalaureus/Baccalaurea (sveučilišni prvostupnik/prvostupnica) Stručni specijalist Magistar struke Magistar inženjer/magistrice inženjerka (mag. ing) Doktor struke Doktor umjetnosti
Italia	Diploma di maturità (vecchio ordinamento) Perito ragioniere Diploma di superamento dell'esame di Stato conclusivo dei corsi di studio di istruzione secondaria superiore	Diploma universitario (DU) Certificato di specializzazione tecnica superiore Attestato di competenza (4 semestri)	Diploma di laurea — L (breve)	Diploma di laurea (DL) Laurea specialistica (LS) Master di I livello Dottorato di ricerca (DR)

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Kύπρος	Απολυτήριο	Δίπλωμα = Programmes offered by Public/Private Schools of Higher Education (for the latter accreditation is compulsory) Higher Diploma		Πανεπιστημιακό Πτυχίο/Bachelor Master Doctorat
Latvija	Atestāts par vispārējo vidējo izglītību Diploms par profesionālo vidējo izglītību	Diploms par pirmā līmeņa profesionālo augstāko izglītību	Bakalaura diploms (min. 120 kredītpunktu)	Bakalaura diploms (160 kredītpunktu) Profesionālā bakalaura diploms Maģistra diploms Profesionālā maģistra diploms Doktora grāds
Lietuva	Brandos atestatas	Aukštojo mokslo diplomas Aukštesniojo mokslo diplomas	Profesinio bakalauro diplomas Aukštojo mokslo diplomas	Aukštojo mokslo diplomas Bakalauro diplomas Magistro diplomas Daktaro diplomas Meno licenciato diplomas
Luxembourg	Diplôme de fin d'études secondaires et techniques	BTS Brevet de maîtrise Brevet de technicien supérieur Diplôme de premier cycle universitaire (DPCU) Diplôme universitaire de technologie (DUT)	Bachelor Diplôme d'ingénieur technicien	Master Diplôme d'ingénieur industriel DESS en droit européen

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Magyarország	Gimnáziumi érettségi bizonyítvány Szakközépiskolai érettségi-képesítő bizonyítvány	Felsőfokú szakképesítést igazoló bizonyítvány (Higher Vocational Programme)	Főiskolai oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 180 credits)	Egyetemi oklevél Alapfokozat (Bachelor degree 240 credits) Mesterfokozat (Master degree) (Osztatlan mesterképzés) Doktori fokozat
Malta	Advanced Matriculation or GCE Advanced level in 3 subjects (2 of them grade C or higher) Matriculation certificate (2 subjects at Advanced level and 4 at Intermediate level including Systems of Knowledge with overall grade A-C) + Passes in the Secondary Education Certificate examination at Grade 5 2 A Levels (passes A-C) + a number of subjects at Ordinary level, or equivalent	MCAST diplomas/certificates Higher National Diploma	Bachelor's degree	Bachelor's degree Master of Arts Doctorate
Nederland	Diploma VWO Diploma staatsexamen (2 diploma's) Diploma staatsexamen voorbereidend wetenschappelijk onderwijs (Diploma staatsexamen VWO) Diploma staatsexamen hoger algemeen voortgezet onderwijs (Diploma staatsexamen HAVO)	Kandidaatsexamen Associate degree (AD)	Bachelor (WO) HBO bachelor degree Baccalaureus of «Ingenieur»	HBO/WO Master's degree Doctoraal examen/Doctoraat

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Österreich	Matura/Reifeprüfung Reife- und Diplomprüfung Berufsreifeprüfung	Kollegdiplom/Akademiediplom	Fachhochschuldiplom/ Bakkalaureus/Bakkalaurea	Universitätsdiplom Fachhochschuldiplom Magister/Magistra Master Diplomprüfung, Diplom-Ingenieur Magisterprüfungszeugnis Rigorosenzeugnis Dokortitel
Polska	Świadectwo dojrzałości Świadectwo ukończenia liceum ogólnokształcącego	Dyplom ukończenia kolegium nauczycielskiego Świadectwo ukończenia szkoły policealnej	Licencjat/Inżynier	Magister/Magister inżynier Dyplom doktora
Portugal	Diploma de Ensino Secundário Certificado de Habilitações do Ensino Secundário		Bacharel Licenciado	Licenciado Mestre Doutorado
România	Diplomă de bacalaureat	Diplomă de absolvire (colegiu universitar) Învățământ preuniversitar	Diplomă de licență	Diplomă de licență Diplomă de inginer Diplomă de urbanist Diplomă de master Certificat de atestare (studii academice postuniversitare) Diplomă de doctor

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Slovenija	Maturitetno spričevalo (spričevalo o poklicni maturi) (spričevalo o zaključnem izpitu)	Diploma višje strokovne šole	Diploma o pridobljeni visoki strokovni izobrazbi	Univerzitetna diploma Magisterij Specializacija Doktorat
Slovensko	Vysvedčenie o maturitnej skúške	Absolventský diplom	Diplom o ukončení bakalárskeho štúdia (Bakalár)	Diplom o ukončení vysokoškolského štúdia Bakalár (Bc.) Magister Magister/Inžinier ArtD.
Suomi/Finland	Ylioppilastutkinto tai peruskoulu + kolmen vuoden ammatillinen koulutus – Studentexamen eller grundskola + treårig yrkesinriktad utbildning  Todistus yhdistelmäopinnoista (Betyg över kombinationsstudier)	Ammatillinen opistoasteen tutkinto – Yrkesexamen på institutnivå	Kandidaatin tutkinto – Kandidatexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 120 opintoviikkoa – studieveckor)	Maisterin tutkinto – Magisterexamen/ Ammattikorkeakoulututkinto – Yrkeshögskoleexamen (min. 160 opintoviikkoa – studieveckor)  Tohtorin tutkinto (Doktorsexamen) joko 4 vuotta tai 2 vuotta lisensiaatin tutkinnon jälkeen – antingen 4 år eller 2 år efter licentiatexamen  Lisensiaatti/Licentiat

ORSZÁG	AST-SC 1 – AST-SC 6 AST 1 – AST 7	AST 3 – AST 11	AD 5 – AD 16	
	(Felsőfokú tanulmányok folytatására jogosító) középfokú végzettség	Középfokúnál magasabb szintű oktatásban szerzett végzettség (felsőoktatáson kívüli felsőfokú képzés vagy legalább kétéves rövidebb felsőoktatási képzés)	Felsőoktatásban szerzett (legalább hároméves) végzettség	Felsőoktatásban szerzett (legalább négyéves) végzettség
Sverige	Slutbetyg från gymnasieskolan (3-årig gymnasial utbildning)	Högskoleexamen (80 poäng) Högskoleexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Yrkeshögskoleexamen/ Kvalificerad yrkeshögskoleexamen, 1–3 år	Kandidatexamen (akademisk examen omfattande minst 120 poäng, varav 60 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 10 poäng) Meriter på grundnivå: Kandidatexamen, 3 år, 180 högskolepoäng (Bachelor)	Magisterexamen (akademisk examen omfattande minst 160 poäng, varav 80 poäng fördjupade studier i ett ämne + uppsats motsvarande 20 poäng eller två uppsatser motsvarande 10 poäng vardera) — Licentiatexamen — Doktorsexamen Meriter på avancerad nivå: — Magisterexamen, 1 år, 60 högskolepoäng — Masterexamen, 2 år, 120 högskolepoäng Meriter på forskarnivå: — Licentiatexamen, 2 år, 120 högskolepoäng — Doktorsexamen, 4 år, 240 högskolepoäng
United Kingdom	General Certificate of Education Advanced level — 2 passes or equivalent (grades A to E) BTEC National Diploma General National Vocational Qualification (GNVQ), advanced level Advanced Vocational Certificate of Education, A level (VCE A level)	Higher National Diploma/Certificate (BTEC)/SCOTVEC Diploma of Higher Education (DipHE) National Vocational Qualifications (NVQ) Scottish Vocational Qualifications (SVQ) level 4	(Honours) Bachelor degree NB: Master's degree in Scotland	Honours Bachelor degree Master's degree (MA, MB, MEng, MPhil, MSc) Doctorate
	<p><b>NOTE:</b> UK diplomas awarded in 2020 (until 31 December 2020) are accepted without an equivalence. UK diplomas awarded as from 1 January 2021 must be accompanied by an equivalence issued by a competent authority of an EU Member State.</p>			

A III. MELLÉKLET vége, kattintson ide, hogy visszatérjen a főszöveghez.